

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postbehalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n^o (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 cent. (plus sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. le ligne de colonnes d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale.

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 113610—113649.
BRB über die Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Gewährung von Ferien im Schreiner- und Glasergerberber. DCF che proroga la validità del conferimento di carattere obbligatorio generale ad una convenzione relativa alla concessione di vacanze nei mestieri del falegname e del vetraro.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ursprungsbescheinigungen bei der Ausfuhr. Attestations d'origine à l'exportation.
Verfügung Nr. 3 des EFZD über die Verrechnungssteuer (beschränkter Verrechnungsanspruch von Ausländern). Ordonnance n^o 3 du DFFD concernant l'im-pôt anticipé (droit limité de certains étrangers à l'imputation).
Weisungen des KEA betreffend die Aufhebung der Beimischungspflicht von Butler zu Margarinen und Emulsionsfetten. Instructions de l'OGA concernant l'abrogation de l'obligation de mélangeur du beurre aux margarines et aux graisses d'emulsion. Istruzioni dell'UGV concernenti la soppressione dell'obbligo di mescolare burro alle margarine ed ai grassi d'emulsione.
Prescrizione N. 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di febbraio 1946.
Verfügung Nr. 593 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über höchstzulässige Produzentenpreise für Konservenerbsen, Konservensardellen, Konservbohnen der Ernte 1946. Prescriptions n^o 593 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums à payer aux producteurs pour les pois, les carottes et les haricots de la récolte 1946 destinées à la fabrication de conserves. Prescrizione N. 593 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi da pagare ai produttori per i piselli, le carote e i fagioli da conserva della raccolta 1946.
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Ouvertures de faillites

(LP. 231, 232) (OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (91)

Production de servitudes

Faillie:

Société mobilière et immobilière de Saint-Expédit, SA., à Lausanne.

Immeubles sis à Ollon, soit En Tressombavelaz et En Collonges.

Délai pour les productions de servitudes: 8 février 1946.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebirkzirks, Tafers (94)

Im Konkurse über die Firma A e b y & D e l l e y, Kollektivgesellschaft, in Tasberg, St. Ursen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (92)

Auflage von Kollokationsplan und Inventaren

Im Konkursverfahren über die Chemie A.G., Wallbach, Aargau (Fabrikation von Kunstgummi «Thiokol»), mit Bureau in Zürich, Tödistrasse 36, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Rheinfelden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb 10 Tagen, d. h. bis 9. Februar 1946, beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch die Inventare mit den Eigentumsansprüchen zur Einsichtnahme auf. Allfällige Beschwerden gegen diese Ausscheidungen sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites, Echallens (87)

Failli: D o r e r R o d o l p h e, commerçant, à Etagnières.
Date du prononcé: 22 janvier 1946.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (88)

Konkursamtliche Grundstückversteigerung

Im Konkurse über die Firma P a v e r a g A.G., in Zürich 6, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich Dienstag den 19. Februar 1946, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes an einmalige öffentliche Versteigerung:

In der Gemeinde Küsnacht:

Kat.-Nr. 1204, 58 a 61 m² Wald und Waldboden im Spitzacker, Itschpach. Anmerkung und Grunddienstarbeit laut Grundprotokoll.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstag unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 300 zu leisten. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

K ü s n a c h t, den 28. Januar 1946.

Konkursamt Küsnacht/Zürich:
H. Weilenmann, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud Arrondissement de Cossonay (95)

Débitrice: G l o m e r a S.A., dont le siège est à Cossonay-Gare.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal civil du district de Cossonay: 9 janvier 1946.

Durée du sursis: 4 mois (prévu aux articles 295 LP. et 40 ordonnance du Conseil fédéral suisse du 24 janvier 1941). Ce prononcé est définitif et exécutoire.

Commissaire: Albert Schumacher, préposé à l'Office des poursuites et faillites pour l'arrondissement de Cossonay.

Délai pour les productions: jusqu'au 21 février 1946.

Assemblée des créanciers: jeudi 18 avril 1946, à 14 heures, en salle du tribunal de district, bâtiment de justice, à Cossonay.

Examen des pièces: dès le 6 avril 1946, chez le commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (89)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Firma Rückstuhl Konrad A.G., Peter-Merian-Strasse 43, Basel, bewilligte Nachlass-Stundung durch Beschluss vom 25. Januar 1946 gemäss Artikel 295, Absatz 4, des Betreibungsgesetzes um 2 Monate, also bis 26. März 1946, verlängert.

Basel, den 25. Januar 1946. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (96)

Schuldner: Herzog Carlo, Papeterie, Bureauöbel und Bureauartikel, Zürichstrasse 36, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 18. Januar 1946.

Luzern, den 29. Januar 1946.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Werdenberg, Buchs* (97)

Widerruf der Notstundung

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 22. Januar 1946 die dem Stricker Burkhard, mechanische Werkstätte, in Buchs, unterm 24. Mai 1945 bewilligte Notstundung gemäss Artikel 12 der Verordnung des BR. widerrufen.

Buchs, den 29. Januar 1946. Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Frelburg *Gerichtspräsidium Seebezirk, Murten* (90)

Die Firma Lüthi's Erben, Chr., Landesprodukte, Kollektivgesellschaft, in Ried bei Kerzers, hat ein Gesuch um Gewährung einer Nachlassstundung eingereicht und eine Dividende von 28% angeboten. Zwecks Einvernahme der Geschwister und Verhandlung über das Stundungsgesuch ist Termin angesetzt auf Mittwoch den 6. Februar 1946, vormittags um 10 Uhr, im Gerichtssaal zu Murten.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlass-Stundung nur schriftlich bis zum 5. Februar 1946 beim Gerichtspräsidenten in Murten einlegen.

Murten, den 25. Januar 1946. Der Gerichtspräsident:
Weck.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich* (93)

Verlängerung des Konkursaufschubes

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat am 28. Januar 1946 in Sachen Tobis Film-Verleih-A.G., Uraniastrasse 31, in Zürich 1, Schuldnerin, vertreten durch Rechtsanwältin Dr. Robert Blass und Dr. Hans Hürimann, Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1, betreffend **Überschuldung und Aufschub der Konkursöffnung**, verfügt:

1. Der Schuldnerin wird der mit Verfügung vom 26. Oktober 1945 bewilligte Aufschub der Konkursöffnung um 2 Monate, d. h. bis zum 31. März 1946, verlängert.

2. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im Amtsblatt des Kantons Zürich, im Tagblatt der Stadt Zürich und in der Neuen Zürcher Zeitung.

Kanzlei des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich, der Substitut: Dr. Hs. Grüebler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Januar 1946. Farben, Laeke.

Friedrich Aebersold, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1944, Seite 2398), Handel mit Farben und Laeken. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «KLISKO A.-G.», in Zürich, erloschen.

23. Januar 1946. Farben, Laeke.

Ki 'SKO A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Farben, Laeken und Klisko-Spezialitäten (Malerprodukte) im In- und Ausland. Sie kann sich an brancheverwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Friedrich Aebersold, von Kirchdorf (Bern), in Zürich, dessen bisher unter der Firma «Friedrich Aebersold», in Zürich, geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1945, wonach die Aktiven Fr. 74 131.41 und die Passiven Fr. 29 131.41 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 45 000. Dieser wird bezahlt durch Ueberlassung von 45 voll liberierten Aktien. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Friedrich Aebersold, von Kirchdorf (Bern), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Luella Aebersold, geb. Manara, von Kirchdorf (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Wasserwerkstrasse 18, in Zürich 6 (eigenes Lokal).

25. Januar 1946. Weine, Spirituosen usw.

Vinoflna A.-G. (Vinoflna S.A.) (Vinoflna Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Ein- und Ausfuhr von Weinen, Spirituosen und Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung, der Handel mit diesen, der Erwerb von Transportmitteln zu Lande und zu Wasser im In- und Ausland auf eigene und auf fremde Rechnung, die Finanzierung solcher Transaktionen für eigene und fremde Rechnung, die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen und die Durchführung aller sich daraus ergebenden Handels- und Verwaltungsgeschäfte, einschliesslich der Erwerb und der Verkauf von Liegenschaften. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adresse dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Mitteilungen mittels eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. jur. Gerd Lanz, von Rütshelen (Bern), in Zürich, Präsident, und Johann Schäppi, von Horgen, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Börsenstrasse 18, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

26. Januar 1946. Waren verschiedener Art.

Pawy-Vertrieb P. Wyssling, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Paul Wyssling-Fischer, von Zürich, in Schlieren. Fabrikation von und Handel mit Waren verschiedener Art. Maienweg 4 a.

26. Januar 1946. Textil- und Modewaren.

Heggli & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1944, Seite 1250), Textil- und Modewaren. Die Kommanditäre Edgar Heggli und Peter Heggli haben ihre bisherigen Kommanditsummen von je Fr. 2000 auf je Fr. 5000 erhöht. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 eingetreten Emil Waldvogel, von und in Zürich; diesem ist Einzelprokura erteilt.

26. Januar 1946. Möbel usw.

KEFO G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1945, Seite 2073), Möbel usw. Der Gesellschafter Max Heusser hat seine Stammeinlage von Fr. 2000 an den Gesellschafter Fridolin Forster abgetreten. Dieser ist damit alleiniger Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22. Januar 1946 wurden die Statuten dementsprechend abgeändert. Max Heusser ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1946.

SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Genossenschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2521). Die Generalversammlung vom 3. November 1945 hat neue Statuten angenommen. Ein allfällig geschäftsführendes Vorstandsmitglied führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes. Der Vorstand ist befugt, dem geschäftsführenden Vorstandsmitglied Einzelunterschrift zu erteilen. Dr. Fritz Ostertag ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1946.

Wasserversorgungsgenossenschaft Flschenthal, in Flschenthal (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1677). Gottlieb Naef und Alfred Senn sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Gnehm, von und in Flschenthal, ist Präsident (bisher Beisitzer); Jakob Kägi junior, von und in Flschenthal, Aktuar (neu); Edwin Diener, Kassier (bisher Vizepräsident und Kassier). Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

26. Januar 1946. Industrielle Erzeugnisse usw.

Ipophon-Vertriebs-A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2806), industrielle Erzeugnisse usw. Kollektivprokura ist erteilt an Max Handschin, von Gelterkinden (Basel-Land), in Zürich.

26. Januar 1946. Nähr- und Stärkungsmittel.

Bernhard Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1942, Seite 719). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation und Vertrieb von Nähr- und Stärkungsmitteln.

26. Januar 1946. Güter aller Art usw.

REDAG Representing- & Dealing A.-G. Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1945, Seite 2901), Güter aller Art usw. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 47, in Zürich 2 (eigenes Lokal).

26. Januar 1946.

Zürcher Frellager A.G. (Port franc de Zurich S.A.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1397). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Heinrich Wegmann, von und in Zürich.

26. Januar 1946. Waren aller Art.

Ewald Hohl, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Ewald Hohl, von Heiden (Appenzell-ARh.), in Winterthur 2. Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb von Waren aller Art. Frauenfelderstrasse 97.

26. Januar 1946. Teerprodukte.

W. Süssli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Süssli, von Dielsdorf, in Reinach (Aargau). Handel mit Teerprodukten. Limmatstrasse 121.

26. Januar 1946. Textilien.

Neuburger & Burgauer, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Viktor Neuburger, von und in St. Gallen, und Curt Burgauer, von St. Gallen, in Zürich 7, mit seiner Ehefrau Erna, geb. Guggenheim, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1946 ihren Anfang nehmen wird. Fabrikation von sowie Handel und Vertretungen in Textilien. Rennweg 35.

26. Januar 1946. Radio usw.

R. Gol, zur Leuchtkugel, in Zürich (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1932, Seite 994), Spezialhaus für Radio usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «R. Gol & Söhne, zur Leuchtkugel», in Zürich 1, erloschen.

26. Januar 1946. Radioapparate usw.

R. Gol & Söhne, zur Leuchtkugel, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Rubin Gol, Marcel Gol und Armand Gol, alle von Zürich, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «R. Gol, zur Leuchtkugel», in Zürich, übernimmt. Handel mit Radioapparaten und elektrischen Artikeln sowie Verstärker- und Gegensprechanlagen; Handel en détail und en gros mit technischen Neuheiten. Stüssihofstatt 8.

26. Januar 1946. Textilien.

Bruno Stucky, in Kempten, Gemeinde Wetzikon. (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1944, Seite 1801), Textilien en gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Januar 1946. Nahrungsmittel.

Kerker & Steiger, Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1945, Seite 2734), Nahrungsmittelfabrikation usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

25. Januar 1946. Damenwäsche.

Hermann Büchler, in Bern. Handel mit Damenwäsche (SHAB. Nr. 176 vom 29. Juli 1944, Seite 1714). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Januar 1946.

Wohnbaugenossenschaft Ostfeld, in Zollikofen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern mit gesunden und billigen Wohnungen bezweckt. Die Genossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf Zollikofen, die Stadt Bern und deren nächste Umgebung. Die Statuten datieren vom 23. Januar 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufungen der Generalversammlung sowie die Mitteilungen erfolgen schriftlich. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsanzeiger und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Paul Schäfer, von Dielsdorf, in Wohlen bei Bern, Präsident; Hans Rufer, von Münchenbuchsee, in Bern, Sekretär, und Max Wiss, von Oberdorf (Solothurn), in Bern, Kassier. Die Genossenschaft wird vertreten durch je zwei Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Bernstrasse 55 (bei Alfred Rubli).

Bureau Biel

21. Januar 1946. Hotel-Restaurant.

Albert Scheibli, in Biel, Betrieb des Hotels «de la Gare» (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Uebernahme der Aktiven und Passiven von der neuen Firma «Albert Scheibli», in Biel, gelöscht.

21. Januar 1946. Hotel-Restaurant.

Albert Scheibli, in Biel. Inhaber der Firma ist Albert Scheibli, Sohn, von Niederweningen, in Biel. Er übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Albert Scheibli», in Biel. Betrieb des Hotels de la Gare. Bahnhofstrasse 54.

25. Januar 1946.

Kantonbank von Bern, Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1945, Seite 2363), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura ist erteilt an Max Buser, von Langenbruck, in Biel.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

26. Januar 1946.

Altersasylfonds der Gemeinde Zweisimmen, in Zweisimmen, Stiftung (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1238). Ausgeschieden sind Peter Stähli, Präsident, und Robert Tanner, Vizepräsident. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle treten: als Präsident Edwia Imobersteg, von St. Stephan, in Zweisimmen; als Vizepräsident Robert Knubel, von St. Stephan, in Zweisimmen. Sie führen Kollektivunterschrift.

Bureau Büren a. d. A.

25. Januar 1946. Polstermöbel.

Frau Ofner, in Lengnau. Inhaberin der Firma ist Rosa Ofner, geborene Binggeli, von Oesterreich, in Lengnau b. B. Polstermöbelfabrikation. (Eintrag gemäss Ermächtigung des Regierungsrates als kantonaler Aufsichtsbehörde, vom 15. Januar 1946.)

25. Januar 1946. Uhrenfedern.

Paul Feller, in Büren a. d. A., Fabrikation von Uhrenfedern (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1926, Seite 44). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Januar 1946.

W. Schwab-Feller, Uhrenfedernfabrik «Phina», in Büren a. d. A. Inhaber der Firma ist Walter Schwab, von Oberwil bei Büren, in Büren a. d. A. Er übernimmt das Geschäft der gelöschten Einzelfirma «Paul Feller», in Büren a. d. A. Uhrenfedernfabrikation.

Bureau Burgdorf

25. Januar 1946. Mechanische Werkstätte usw.

H. Christen, in Oberburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Christen, von Rüegsau, in Oberburg. Mechanische Werkstätte, Handel mit Fahrrädern und Motorrädern. Krauchthalstrasse.

Bureau de Courtelary

11 janvier 1946. Cadrans, bijouterie, etc.

Flückiger et Cie, à St-Imier, société en commandite, fabrication et vente de cadrans émail, métal et argent en tous genres et pour tous pays, émailage de boîtes, bijouterie (FOSC. du 7 avril 1933, n° 82, page 855). La commandite de l'associée Berthe, née Chopard, veuve de Fritz Flückiger, est réduite à fr. 2000. Pierre-André Flückiger, de Dürrenroth, à St-Imier, est entré dans la société comme associé indéfiniment responsable. Sont entrés dans la société comme associés commanditaires: Anale Flückiger, née Junod, épouse d'André, de Dürrenroth, à St-Imier, pour une commandite de fr. 100 000; Monique Carbonnier, née Flückiger, épouse séparée de biens de Robert, de Thielle-Wavre et Neuchâtel, à La Neuveville, pour une commandite de fr. 100 000; Fernande Stadler, née Flückiger, épouse

séparée de biens de Pierre-Jacques, de Mettlen et Neuchâtel, à Zurich, pour une commandite de fr. 100 000. La maison confère procuration à: Marguerite Schneider, de Seeberg, à St-Imier; Marcel Champod, de Bullet (Vaud), à St-Imier; Florian Stetter, de Neuchâtel, à St-Imier. La société est engagée par la signature individuelle des deux associés indéfiniment responsables ou par la signature collective à deux des fondateurs de procuration. Bureaux: Rue Pierre Jolissaint 35.

25 janvier 1946. Polissage de boîtes de montres.

Jean Wäelchli, à Villeret, polissage de boîtes (FOSC. du 22 septembre 1931, n° 220, page 2046). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Paul Donzelot», à Villeret, ci-après inscrite.

25 janvier 1946. Boîtes de montres.

Paul Donzelot, à Villeret. Le chef de la maison est Paul Donzelot, de et à Renan. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Jean Wäelchli», à Villeret, radiée. Polissage et terminage de boîtes.

Bureau Interlaken

24. Januar 1946.

Konsumgenossenschaft Leissigen a. Thunersee, in Leissigen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1944, Seite 226). Aus der Verwaltung dieser Genossenschaft ist das Mitglied Christen Ringgenberg ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 17. November 1945 wurde an dessen Stelle in die Verwaltung gewählt: Willy Gurtner, von und in Leissigen. Zur Vertretung wurden in der Verwaltungsrats-sitzung vom 8. Dezember 1945 bezeichnet: Hans Dietrich-Sarbach, Präsident, und Wilhelm Dietrich, beide bisherige und das neue Mitglied Willy Gurtner; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Porrentruy

25 janvier 1946.

Forces motrices bernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC. du 2 octobre 1945, n° 230, page 2386), avec siège central à Berne. Le conseil d'administration a, dans sa séance du 15 décembre 1945, conféré la procuration à Marcel Grossen, de Frutigen et Aarau, à Berne. Il engage la société en signant collectivement avec un autre porteur de la signature.

25 janvier 1946.

Usine mécanique de Lorette, M. Boillod, à Porrentruy (FOSC. du 18 janvier 1943, n° 39, page 371). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Januar 1946. Bürstenwaren, Teppiche usw.

Hans Baumann, in Grosshöchstetten, Kauf und Vertrieb von Bürsten- und Korbwaren, Manufakturen, Teppichen und ähnlichen Waren (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1945, Seite 294). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Thun

25. Januar 1946.

Hotel Victoria Oberhofen A.G., in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2947). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Dezember 1945 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Hotel Victoria Oberhofen A.G. in Liquidation** durch die bisherigen-Verwaltungsratsmitglieder Alfred Häuptli und Rudolf Kammer als kollektiv-zeichnungsberechtigte Liquidatoren durchgeführt.

25. Januar 1946. Eisen.

F. Stegmann, in Thun, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2875). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1946 durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «F. Stegmann & Co.», in Thun, übernommen worden.

25. Januar 1946. Eisenwaren.

F. Stegmann & Co., in Thun. Friedrich Stegmann, Vater, Fritz Stegmann, Sohn, beide von Eriz und Thun, und Hans Albrecht Bieri, von Schangnau, alle in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «F. Stegmann», in Thun, übernommen hat. Friedrich Stegmann, Vater, führt Einzelunterschrift. Fritz Stegmann, Sohn, und Hans Albrecht Bieri führen Kollektivunterschrift in dem Sinne, dass je einer von ihnen mit Friedrich Stegmann zeichnet. Eisenwarenhandlung. Untere Hauptgasse 12; Zweiggeschäft: Oberbälliz.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

24. Januar 1946. Glasreklamen, Graphik usw.

H. Kathan-Steiner & Cie., in Spiez, SIT-Glasreklamen, Graphik, Reklameberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1945, Seite 2699). Die Einzelprokura von Max Graf ist erloschen.

24. Januar 1946. Ingenieurbureau.

A. Schönholzer, in Spiez. Inhaber der Firma ist Albert Schönholzer, von Schaffhausen und Istighofen (Thurgau), in Spiez. Ingenieurbureau. Schönegg-Halten.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

25. Januar 1946.

August Imfeld, Schuhhaus, in Sarnen (SHAB. Nr. 125 vom 31. März 1930, Seite 1160). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübernahme durch die neue Kollektivgesellschaft «A. Imfeld & Sohn, Schuhhaus», in Sarnen, erloschen.

25. Januar 1946.

A. Imfeld & Sohn, Schuhhaus, in Sarnen. August Imfeld, Vater, und Gottfried Imfeld, Sohn, von und in Sarnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1946 begonnen und das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «August Imfeld, Schuhhaus», in Sarnen, übernommen hat. Einzig der Gesellschafter August Imfeld ist unterschriftsberechtigt. Schuhwaren, Massgeschäft und Reparaturen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

25. Januar 1946.

Stanserhornbahn-Gesellschaft, in Stans, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1940, Seite 1867). Der Verwaltungsratspräsident Rudolf Staechelin ist infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

Als Verwaltungsratspräsident wurde gewählt Dr. Ernst Staechelin, von Basel, in Stans. Er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Unterschrift kollektiv zu zweien.

26. Januar 1946. Baugeschäft.

Anton Niederberger, in Dallenwil, Baugeschäft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1933, Seite 1918). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung gelöscht.

26. Januar 1946.

Gebr. Niederberger, Hoch- & Tiefbau, in Dallenwil. Anton, Walter, Josef, Alois und Paul Niederberger, alle von und in Dallenwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1946 ihren Anfang nimmt. Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienhandlung.

Zug — Zoug — Zugo

25. Januar 1946.

Leo Iten, Bildhauer, in Unterägeri (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1945, Seite 103). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Januar 1946. Kunststeine.

Rodell & Gebrüder Marty, in Baar, Kollektivgesellschaft, Kunststeinfabrikation z. Falken (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1936, Seite 2368). Clemens Rodell ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschaft wird unter der neuen Firma **Gebrüder Marty**, die einzeln zeichnungsberechtigt sind, fortgesetzt. Die Firma erteilt Prokura an Carl J. Iten, von Oberägeri, in Baar.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 janvier 1946. Produits de droguerie, etc.

Paul Baldinger, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Paul Baldinger, de Zurzach (Argovie), à La Tour-de-Trême. Commerce de produits de droguerie et représentations diverses. Au village.

26 janvier 1946. Travaux publics, etc.

Entreprise Albert Colombo S.A., succursale de Bulle (FOSC. du 10 janvier 1946, n° 7, page 83), avec siège principal à Lausanne. Albert Steiner, de Kaltbrunn (St-Gall), à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux tant pour le siège principal que pour les succursales.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Januar 1946.

Fides Treuhand-Vereinigung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1436), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Dr. Franz Seiler und die Prokura des Walter Enz sind erloschen.

24. Januar 1946. Obsthandel.

Oskar Meyer, in Basel, Handel mit Obst usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1940, Seite 679). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. Januar 1946 der Konkurs erkannt worden.

24. Januar 1946. Speditionsgeschäft.

Charles Braendli Aktiengesellschaft, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1047). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1946 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 80 000 durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 20 000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

25. Januar 1946.

Compagnie pour le commerce de bols S.A., in Basel (SHAB. vom 18. Juni 1945, Nr. 139, Seite 1399). Die Firma hat ihren Sitz nach Chur verlegt (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 238) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 1946. Elektrotechnische Installationen.

Bernhard Merz, in Basel, elektrotechnische Installationen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 23. Mai 1907, Seite 917/8). Der Inhaber und die Prokuristin Clara Merz-Schaad sind nun Bürger von Basel. Das Domizil befindet sich Steinortstrasse 24.

25. Januar 1946. Rohmaterialien, Lebensmittel usw.

Roost, Ramseyer & Co., in Basel, Marcel Roost, von Triboltingen, in Gelterkinden, Hermann Ramseyer-Butti, von Eggwil, in Burgdorf, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Ulysse Falconnier, von Rossenges, in Gelterkinden, als Kommanditär mit der Summe von Fr. 5000, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Januar 1946 begonnen hat. Handel mit Rohmaterialien, industriellen Bedarfsartikeln und Lebensmitteln. Altkircherstrasse 4 (bei R. Roost).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. Januar 1946. Maschinen usw.

«Wega» Wackerlin & Graf, in Schaffhausen. Ernst Wackerlin, von Siblingen, in Schaffhausen, und Hans Graf, von Häutligen (Bern), in Feuerthalen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1946 ihren Anfang nimmt. Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen. Schützengraben 17.

Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

25. Januar 1946. Konditorei.

Beat Dörig, in Appenzell, Konditorei und Mineralwasserfabrikation (SHAB. Nr. 49 vom 27. Februar 1941, Seite 402). Die Firma hat die Mineralwasserfabrikation aufgegeben.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Januar 1946.

Niedermann Textilberatung, in Rapperswil. Inhaber dieser Firma ist Dr. ing. John Edwin Niedermann, von Niederhelfenschwil, in «Lenggis», Jona. Einzelprokura wird erteilt an Anton Blöchliger, von Eschenbach, in Rapperswil (St. Gallen). Textilberatung, Betriebsorganisation und technisches Bureau. Bachstrasse 1195.

15. Januar 1946. Köhlen.

Frel & Federer, in Berneck, Köhlenhandel (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1937, Seite 1655). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Wilhelm Federer, Bäckerei, Conditorei, Kolonialwarenhandlung», in Berneck, erloschen.

15. Januar 1946. Bäckerei, Brennmaterialien usw.

Wilhelm Federer, Bäckerei, Conditorei, Kolonialwarenhandlung, in Berneck (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1933, Seite 2802). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch Handel mit Brennmaterialien. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Frei & Federer», in Berneck. Die Firma lautet nunmehr **Wilhelm Federer**.

22. Januar 1946.

Schweizerische Ausrüster-Genossenschaft (S.A.G.) in Liq., in St. Gallen (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1944, Seite 2543). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

24. Januar 1946. Zimmerei, Sägerei.

Keiser Hans, in Mörschwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Keiser, von Krummenau, in Mörschwil. Zimmerei und Sägerei. Bahnhofstrasse.

24. Januar 1946.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schefer-Schiess, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von finanziellen Beiträgen, Unterstützungen und Hilfsmassnahmen an das im Betriebe der Firma «Schefer-Schiess», in St. Gallen, jeweils beschäftigte Personal (Angestellte und Arbeiter). Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter oder deren Angehörige mit Beiträgen bedacht werden, sofern besondere Notfälle und Rücksichten vorliegen. Die Stiftungsverwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Marina Schefer-Schiess, von Teufen, in Trogen, als Vorsitzende, und Max Henning, von und in St. Gallen. Die Mitglieder der Stiftungsverwaltung führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kesslerstrasse 1.

24. Januar 1946. Tapeten usw.

R. Heusser, in St. Gallen, Handel mit Tapeten und Ausführung von Tapeziererarbeiten (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1916, Seite 541). Einzelprokura wird erteilt an Robert Heusser junior, von Pfäffikon (Zürich), und Karl Klug, von Berg (St. Gallen), beide in St. Gallen.

24. Januar 1946. Flaschenkapseln.

Ceilkop A.G., in Goldach (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1945, Seite 1812). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1946 wurden die Statuten der Gesellschaft einer Revision unterzogen. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen, Gemeinde Thal, verlegt. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

25. Januar 1946.

Ersparisanstalt Toggenburg A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 121 vom 24. Mai 1944, Seite 1184), mit Hauptsitz in Lichtensteig. Die Kollektivprokura des Otto Eppenberger ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Paul Schneider, von Mels, in St. Gallen.

25. Januar 1946. Zahnärztliche Artikel.

Dental A.-G. (Dental S.A.), in St. Gallen, Handel mit zahnärztlichen Artikeln sowie Gründung von und Beteiligung an Unternehmungen gleicher und ähnlicher Art (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1941, Seite 2488). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 234) im Handelsregister von St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Januar 1946. Möbel usw.

Hugo Sprecher, in Chur, Möbel- und Ausstergeschäft (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1942, Seite 2615). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hugo Sprecher & Co.», in Chur.

22. Januar 1946. Möbel usw.

Hugo Sprecher & Co., in Chur. Unter dieser Firma sind Hugo Sprecher, von Davos und Chur, und Rudolf Staub, von Wädenswil, beide wohnhaft in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hugo Sprecher», in Chur, Handel mit Möbeln und Ausstern. Quaderstrasse/Hartbertstrasse.

26. Januar 1946. Gasthaus.

Ehepaar Iten-Lori, in Schiers. Unter dieser Firma sind Alois Iten-Lori und Christina Iten-Lori, beide von Valzeina, in Schiers, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Betrieb des Gasthauses Rhätikon.

26. Januar 1946. Transporte.

Gieri Blumenthal, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Gieri Blumenthal, von Villa, in Ilanz. Die Firma erteilt Einzelprokura an die Ehefrau des Firmainhabers Marie Blumenthal-Franzini, von Villa, in Ilanz. Offizielle Bahncamionnage «SESA», Taxi- und Autotransporte. Ilanz-Spanen.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Januar 1946. Champignonkulturen.

Bänninger-Amman & Cie., in Seon, Champignonkulturen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3174). Die Kommanditsumme von Fr. 5500 der Rosa Bänninger-Amman, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, ist gemäss Ehevertrag vom 27. Dezember 1945 als Sondergut der Ehefrau erklärt worden.

25. Januar 1946. Malergeschäft.

Oscar Meier, in Rheinfelden, Malergeschäft (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1927, Seite 1694). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

25. Januar 1946.

Karl Meier, Malergeschäft, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Karl Meier, von Oberhofen (Aargau), in Rheinfelden. Uebernahme aller vorkommenden Malerarbeiten. Futtergasse 655.

25. Januar 1946.

Verlagsgenossenschaft «Schweizer Freie Presse», in Brugg (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1939, Seite 1303). Karl Steiner, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Otto Riniker, von und in Schinznach-Dorf. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

25. Januar 1946.

Pumpenbau Brugg K. Rüttschi & Co., in Brugg. Unter dieser Firma sind Karl Rüttschi, von Schlieren, in Brugg, und Josef Berz, von und in Wettingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 31. Januar 1946 ihren Anfang nimmt. Fabrikation von und Handel mit Zentrifugalpumpen. Zimmermannstrasse 23.

25. Januar 1946. Berufskleider.

R. Hunziker & Co. A.-G., in Walde, Gemeinde Schmiedrued, Fabrikation und Vertrieb von Berufskleidern, insbesondere Ueberkleidern usw. (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1938, Seite 2007). Gottlieb Bolliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Erwin Hunziker-Häfeli, von und in Walde, Gemeinde Schmiedrued. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

25. Januar 1946.

Hermann Dengler, Buchdruckerel, in Aarau (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1924, Seite 23). Die Firma erteilt Einzelprokura an Hubert Dengler-Leibaer, von und in Aarau.

25. Januar 1946.

Fürsorgestiftung der Generalagentur Dr. H. Renold, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Januar 1946 eine Stiftung. Sie dient der Sozialfürsorge zugunsten der Angestellten der Generalagentur «Dr. H. Renold», in Aarau, der im Kanton Aargau wohnhaften Agenten dieser Generalagentur sowie ihrer Angehörigen und Hinterlassenen nach Massgabe der näheren Bestimmungen in der Stiftungsurkunde. Einziges Organ ist der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. jur. Henri Renold-Haefliger, von Dättwil, in Aarau, als Präsident; Dr. jur. Pierre Renold, von Dättwil, in Schaffhausen, und Hans Hofmann-von Arx, von und in Aarau. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma Dr. H. Renold, Laurenzenvorstadt 90.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

22 gennaio 1946. Trasporti.

Lucchini e Gambetta, in Auresio, trasporti (FUSC. del 2 maggio 1934, n° 101, pagina 1169). Questa ditta è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

23 gennaio 1946.

Martinoni Begna «Casa del Panettone», con sede in Muralto. Titolare è Beniamino Martinoni, detto Begna, di Luigi, da Minusio, in Muralto. Panettoni.

24 gennaio 1946. Frutta, verdura, ecc.

Rosina Panzeri-Reggiori, in Locarno. Titolare è Rosina Panzeri-Reggiori, moglie di Aldo, da Crana, in Locarno, con l'autorizzazione del marito. Negozio frutta, verdura e coloniali. Via della Posta.

Ufficio di Lugano

25 gennaio 1946. Costruzioni.

Ernesto Corsini & Figlio, con sede in Lugano, società in nome collettivo, impresa costruzioni (FUSC. del 30 dicembre 1938, n° 306, pagina 2847). La società viene cancellata per scioglimento e liquidazione ultimata.

25 gennaio 1946.

Fondo di previdenza per il personale della Bariffi & Wullschlegler S.A. in Lugano, con sede in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita, mediante atto pubblico 28 dicembre 1945, una fondazione. Essa ha per iscopo il versamento di rendite per la vecchiaia o per invalidità, di pensioni, di sussidi ai superstiti, di versamenti straordinari in casi di malattia e d'altri sussidi agli impiegati ed operai della «Bariffi & Wullschlegler S.A.», in Lugano, e ciò in più delle altre assegnazioni legali. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di amministrazione di tre membri i quali firmano collettivamente a due. Attuali membri sono: Fritz Wullschlegler, fu Fritz, da Zofingen, in Lugano, presidente; Arnoldo Bariffi, fu Antonio, da ed in Lugano; Carlo Viscardi, fu Giovanni, da San Vittore, in Lugano, segretario. Recapito: Via Serafino Balestra 14.

25 gennaio 1946.

Fondo di previdenza per il personale della Società del Teatro e Casino Kursaal S.A. di Lugano, con sede in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per iscopo l'amministrazione della somma che viene messa a disposizione della «Società del Teatro e Casino Kursaal S.A. di Lugano» e di quelle somme che la stessa potrà mettere a disposizione in seguito, utilizzando l'importo disponibile, a libero giudizio del consiglio di amministrazione, per il versamento di rendite per la vecchiaia o per invalidità, di pensioni, di sussidi ai superstiti, di versamenti straordinari in caso di malattia, od altri sussidi agli impiegati e dipendenti della «Società del Teatro e Casino Kursaal S.A. di Lugano». L'atto di costituzione porta la data 15 gennaio 1946. La fondazione è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 5 membri, che attualmente sono: Gino Nessi, da Locarno, in Lugano, presidente; Pietro Luvisi, da ed in Lugano, segretario; Aldo Veladini, da ed in Lugano; Rodolfo Bordoni, da Gandria, in Lugano; Augusto Bianchi, da ed in Lugano, membri. La firma per la fondazione spetta ai membri del consiglio di amministrazione collettivamente a due. Recapito: Riva Albertolli.

Distretto di Mendrisio

25 gennaio 1946. Spedizioni, rappresentanze.

Basilio Ostinelli, in Chiasso, casa di spedizioni e rappresentanze di merci di diversa natura (FUSC. del 14 marzo 1936, n° 62, pagina 649). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale «Battista Ostinelli», in Chiasso, la quale ne assume attivo e passivo.

25 gennaio 1946. Spedizioni, rappresentanze.

Battista Ostinelli, in Chiasso. Titolare è Battista Ostinelli, di Basilio, cittadino italiano, domiciliato a Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Basilio Ostinelli», in Chiasso, ora cancellata. Spedizioni e rappresentanze di merci di diversa natura. Via Emilio Bossi 22.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 janvier 1946. Participations.

Jidé S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société

anonyme ayant pour objet: a) la participation à toutes entreprises sous quelque forme que ce soit; b) la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces pour son propre compte et pour le compte de tiers; c) toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à l'objet ci-dessus, le tout dans le sens d'une compagnie financière et holding à l'exclusion des opérations réservées aux personnes physiques et morales soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe de publication de la société. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Albert Perrin, de Lausanne, président, et Antoine de Lerber, de Romainmôtier, Gilly et Berne, les deux à Lausanne, qui engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: Rue du Lion d'Or 3 (étude des notaires Perrin et Borgeaud).

25 janvier 1946. Horlogerie.

Ls Dubois, à Lausanne, horlogerie (FOSC. du 11 octobre 1938). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris par la société en nom collectif «Ls Dubois & fils», à Lausanne.

25 janvier 1946. Horlogerie, etc.

Ls Dubois & fils, à Lausanne. Louis Dubois, allié Despraz, et son fils Louis-Philippe, allié Ancel, les deux du Loele et de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1939 et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Ls Dubois», à Lausanne, radiée. Commerce et réparations d'horlogerie, taximètres, compteurs pour automobiles. Rue du Tunnel 18.

25 janvier 1946.

Fidès Union Fiduciaire, succursale à Lausanne (FOSC. du 24 mai 1945, page 1164), société anonyme, avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs du directeur Franz Seiler et du fondé de pouvoir Walter Enz sont éteints et leurs signatures radiées.

25 janvier 1946. Pièces mécaniques.

Nickai, à Lausanne, achat, vente, représentation de toutes pièces mécaniques, société anonyme (FOSC. du 7 février 1944). Le bureau est transféré: Avenue de la Gare 42 (dans ses locaux).

25 janvier 1946. Immeubles.

L'Azalée S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 31 mars 1945, page 747). L'administrateur Vincent Jaquier est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Bingeli, de et à Cheseaux, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Nyon

25 janvier 1946.

Société de Fromagerie de la Vaud, société coopérative, à Le Vaud (FOSC. du 24 septembre 1943, page 2143). Marcel Christinet, président, et Frank Christinet, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. Ont été désignés comme président Henri Christinet, de Le Vaud, et comme secrétaire Richard Renaud, de St-Georges, les deux domiciliés à Le Vaud. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

25 janvier 1946.

Garage et Ateliers du Kursaal S.A., à Montreux, Les Planches (FOSC. du 7 janvier 1946, n° 4). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1946, la société a procédé à la révision de l'article premier de ses statuts en ce sens que sa raison sociale a pris la teneur suivante: **L. Mettraux & Fils S.A.** L'administrateur Louis Mettraux (déjà inscrit) est président du conseil d'administration.

Wallis — Valais — Valiese

Bureau de St-Maurice

21 janvier 1946.

René Coucet, Cycles et Motos, Vernayaz, à Vernayaz. Le chef de la maison est René Coucet, de Corcelles près-Payerne (Vaud), à Vernayaz. Commerce de cycles et motos.

25 janvier 1946. Vins, etc.

Léon Exquis, S. à r. l., à Martigny-Ville (FOSC. du 21 août 1945, page 1995), commerce de vins en gros, etc. Suivant acte authentique du 22 décembre 1945, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Léon Exquis, S. à r. l., en liquidation, par l'associé et gérant Léon Exquis, nommé liquidateur, avec signature individuelle. La suite des affaires est reprise par la maison «Rémy Moret», à Martigny-Ville. Adresse de la société en liquidation: Avenue de la Gare.

25 janvier 1946. Fruits, légumes, vins.

Rémy Moret, à Martigny-Ville, fruits et légumes (FOSC. du 14 février 1945, page 365). La maison fait inscrire qu'elle a repris la suite des affaires de la société à responsabilité limitée «Léon Exquis, S. à r. l.», à Martigny-Ville, vins en gros, dont la dissolution et l'entrée en liquidation font l'objet de l'inscription ci-devant. La maison ajoute à son genre d'affaires: commerce de vins en gros.

Bureau de Sion

24 janvier 1946.

Comptoir agricole & horticole Constantin & Terretaz, à Sion (FOSC. du 19 mai 1944, n° 116, page 1131). Cette société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

25 janvier 1946.

Société Coopérative de Boulangeries et Moulins agricoles d'Ayent, à Ayent (FOSC. du 31 juillet 1945, n° 176, page 1836). En assemblée générale du 7 octobre 1945, la société a nommé secrétaire, en remplacement de Victor Blanc, décédé, dont les pouvoirs sont radiés, Pierre Blanc, de et à Ayent. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

23 janvier 1946. Hôtel.

Hélène Magnin et Paul Gasser, à Champ-du-Moulin, commune de Boudry, exploitation de l'Hôtel de la Truite, société en nom collectif (FOSC. du 23 mai 1942, n° 109, page 1093). La société est dissoute depuis le 15 janvier 1946. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée « Hélène Magnin », à Champ-du-Moulin, commune de Boudry.

23 janvier 1946. Hôtel.

Hélène Magnin, à Champ-du-Moulin, commune de Boudry. Le chef de la maison est Hélène-Julia Magnin, née Brianza, épouse autorisée de Emile Magnin, d'Estavayer-le-Gibloux (Fribourg), à Champ-du-Moulin, commune de Boudry. La maison a repris dès le 15 janvier 1946 l'actif et le passif de la société en nom collectif « Hélène Magnin et Paul Gasser », à Champ-du-Moulin, commune de Boudry, radiée. Exploitation de l'Hôtel de la Truite.

24 janvier 1946. Vins.

Raisin d'Or S.A., à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC. du 14 janvier 1943, n° 10, page 125). Ensuite de décès, Henri-Albert Michaud ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Est nommé nouveau membre du conseil d'administration Jean-Pierre Michaud, de Neuchâtel, à Bôle. Il reçoit la signature collective à deux. George Junod, de Travers (Neuchâtel), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 janvier 1946. Pivotages.

Victor Mougin, à Dombresson, fabrique de pivotages (FOSC. du 6 janvier 1928, n° 4, page 23). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par la maison « René Mougin », à Dombresson, inscrite ce jour.

25 janvier 1946. Pivotages.

René Mougin, à Dombresson. Le chef de la maison est René Mougin, de et à Dombresson. La maison reprend la suite des affaires de la raison « Victor Mougin », à Dombresson, radiée ce jour. Fabrication de pivotages anere pour petites pièces.

25 janvier 1946.

Société du battoir électrique de Coffrane, à Coffrane, société coopérative (FOSC. du 28 mars 1940, n° 72, page 570). Paul Bisehoff est président (déjà inscrit); Charles Gutknecht, de Guggisberg (Berne), à Coffrane, secrétaire (nouveau); Paul Gretillat, de et à Coffrane, caissier (jusqu'ici inscrit en qualité de secrétaire, et dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence). Edgar Jacot, ancien caissier, est délégué; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire et du caissier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 janvier 1946. Horlogerie.

Jean-Pierre Gygi-dit-Guy, à La Chaux-de-Fonds, fabricant d'horlogerie (FOSC. du 25 septembre 1944, n° 225). Selon décision du 15 juin 1945; du Conseil d'Etat du canton de Berne, le titulaire a été autorisé à porter dorénavant le nom de Guy, en sorte que la raison est modifiée en **Jean-Pierre Guy**. En outre, les bureaux sont transférés Commerce 17.

24 janvier 1946.

Fondation Mondia, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 28 décembre 1945, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de la « Société Anonyme Paul Vermot et Cie, Fabrique d'Horlogerie Mondia ». La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction, composé de 3 membres. Le comité de direction nomme un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du comité de direction. Celui-ci est composé de: Paul Vermot, président, du Cerneux-Péguignot, à La Chaux-de-Fonds; Jeanne Jeanneret, née Vermot, secrétaire, du Locle, à La Chaux-de-Fonds; Pierre Jaquet, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: Rue du Parc 148 (en les bureaux de la « Société Anonyme Paul Vermot et Cie, Fabrique d'Horlogerie Mondia »).

Bureau du Locle

23 janvier 1946.

Manufacture des montres Doxa S.A., au Locle (FOSC. du 29 juillet 1944, n° 176, page 1716). Dans sa séance du 17 janvier 1946, le conseil d'administration a conféré la procuration à Emile-Albert Jauslin, de Muttenz (Bâle-Campagne) et du Locle, au Locle, qui engagera la société par sa signature apposée collectivement à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

Bureau de Neuchâtel

24 janvier 1946. Pierres fines, bijoux, etc.

Manuel Perret, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Manuel-Gérald-Edmond Perret, d'origine française, à Pontarlier. La maison confère procuration individuelle à Elisabeth Podzinkova, de et à Neuchâtel. Fabrication et commerce de pierres fines pour l'industrie, bibeloterie, bijoux de fantaisie. Chemin des Mulets 3.

Genève — Genève — Ginevra

24 janvier 1946. Café-brasserie.

Marius Pachoud, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 12 mai 1931, page 1035). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 janvier 1946. Bijouterie et nouveautés.

« **FRANCOR** » **R. Bæhl**, à Genève. Le chef de la maison est René Bæhl, de nationalité française, à Genève. Commerce et représentation de bijouterie et nouveautés. Rue Céard 10.

24 janvier 1946. Combustibles.

Desfeux, précédemment à Genève, commerce de combustibles en tous genres (FOSC. du 31 mars 1926, page 589). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Vernier. Locaux: Chemin des Batilles. La maison conserve un bureau de commande à Genève, Rue de Lausanne 14.

24 janvier 1946. Service de bateaux à moteurs, etc.

Société des Mouettes Genevoises, à Genève, société anonyme, service de bateaux à moteurs, etc. (FOSC. du 31 mai 1943, page 1229). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Armand-Paul-Eugène Martin, président (inscrit); Fernand-René Sclaud (inscrit), nommé secrétaire, et Arnold Pilet, de Cartigny, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Pierre L'Huillier est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

24 janvier 1946. Société immobilière.

Société Square des Tranchées F, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 août 1943, page 1949). Léon Graber, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Les administrateurs Maurice-Edouard Albrecht, et Charles Giacobino, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

24 janvier 1946.

Fondation des logements Economiques de Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 25 mars 1937, page 713). François Sormani, de et à Genève, a été nommé vice-président, et Edmond Desert, de Clène-Bougeries, à Genève, secrétaire de la commission. La fondation est engagée par la signature collective du président, d'un vice-président et du secrétaire de la commission. Les pouvoirs conférés à William Hensler, ancien vice-président, et Guillaume Fatio, ancien secrétaire, sont éteints.

24 janvier 1946.

Fondation Cité-Jardin « Nouvel Aire », à Genève (FOSC. du 31 mars 1937, page 746). Charles Burklin, de et à Genève, a été nommé vice-président de la commission. La fondation est engagée par la signature collective du président, d'un vice-président et du secrétaire de la commission. Les pouvoirs conférés à Jacques Bonnet, ancien vice-président, sont éteints.

24 janvier 1946. Société immobilière.

La Mutuelle Urbaine, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 juin 1943, page 1465). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 janvier 1946, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de fr. 75 000 est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Jules-Albert Mariot, président, de et à Genève; Nello Brighenti, secrétaire, de et à Genève, et Mario Berti, de nationalité italienne, à Genève; ils engagent la société en signant collectivement à deux. L'administrateur François Daudin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

24 janvier 1946.

Société Immobilière rue Dancet 1 bis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1945, page 2727). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1945, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 janvier 1946. Transports, etc.

A. Natural, Le Coultre et Cie S.A., à Genève, entreprise de transports de personnes et de marchandises, etc. (FOSC. du 2 mars 1945, page 511). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1946, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le seul point suivant: La société a pour objet la suite des affaires du siège à Genève et des succursales et anciennes succursales de la Suisse française de la « Société Anonyme A. Natural, Le Coultre & Cie », entreprise de transports de marchandises, commission, représentation, entrepôts et toutes branches se rattachant à l'une ou l'autre de ces opérations. Le conseil d'administration est composé de Germaine Le Coultre (inscrite), nommée présidente; Jean Bæbler, secrétaire (déjà inscrit comme directeur), et Henri Fleutet, d'Alre-la-Ville, à Genève. En outre, Walter-Albert Steinbach, de Bâle, à Genève, Adolphe Segmüller, d'Altstätten (St-Gall), à Genève, et Blaise-Henri Thorens, de St-Blaise (Neuchâtel) et Concise (Vaud), à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Germaine Le Coultre ou de l'administrateur-directeur Jean Bæbler ou par la signature collective à deux des fondés de pouvoir. En conséquence, l'administrateur Henri Fleutet n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur et président du conseil Emile-Etienne Le Coultre est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Les procurations individuelles d'Emile Vuille et de Charles-Emile Le Coultre et les procurations collectives d'Ernest Dupraz et de Florian Delapraz sont également éteintes.

24 janvier 1946.

Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes affaires de déménagement tant en Suisse qu'à l'étranger par tous moyens et voies, tous camionnages de marchandises par véhicules à moteur ou hippomobiles, tant en Suisse qu'à l'étranger, dépôt de marchandises, exploitation de garde-meubles, de salle de vente, agence de voyages, l'exploitation d'une agence d'émigration et de passages, la commission et la représentation. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la présente société de certains biens, soit de matériel roulant et de mobilier détaillés et estimés à fr. 126 510 en un inventaire du 21 janvier 1946 annexé à l'acte de constitution. Ledit apport a été consenti et accepté pour le prix de fr. 125 000, en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 125 actions de la société, de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Charles-Emile Le Coultre, président, de et à Genève; Germaine Le Coultre, née Pigny, secrétaire, de Genève, à Clène-Bougeries. Le conseil d'administration a nommé directeur Emile Vuille, de et à Genève, et fondés de pouvoir Florian Delapraz, de et à Genève, et Ernest Dupraz, de Blonay (Vaud), à Genève, et a décidé que la société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs ou du directeur, ou par la signature collective à deux des fondés de pouvoir. Bureaux: Grand-Quai 24.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 113610. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1945, 5 Uhr.
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 62503. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1945 an.

Farbstoffe, Farben, Beizen, Wachs, Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, technische Öle und Fette, Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren.

VITAN

Nr. 113611. Hinterlegungsdatum: 28. November 1945, 15 Uhr.
E. A. Zurmühle, Schöneggstrasse 29, Dietikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate und Tierarzneimittel.

DEORMIN

Nr. 113612. Hinterlegungsdatum: 28. November 1945, 15 Uhr.
E. A. Zurmühle, Schöneggstrasse 29, Dietikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenhaltige Erzeugnisse, nämlich: chemisch-pharmazeutische Präparate und Tierarzneimittel.

FERTOMIN

Nr. 113613. Hinterlegungsdatum: 28. November 1945, 15 Uhr.
E. A. Zurmühle, Schöneggstrasse 29, Dietikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate und Tierarzneimittel.

KLEBASOL

Nr. 113614. Hinterlegungsdatum: 28. November 1945, 15 Uhr.
E. A. Zurmühle, Schöneggstrasse 29, Dietikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate und Tierarzneimittel.

LAMOTIN

Nr. 113615. Hinterlegungsdatum: 28. November 1945, 15 Uhr.
E. A. Zurmühle, Schöneggstrasse 29, Dietikon (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kohlhaltige Erzeugnisse, nämlich: chemisch-pharmazeutische Präparate und Tierarzneimittel.

LICARBON

Nr. 113616. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1945, 14 Uhr.
Liebig's Extract of Meat Company, Limited, Thames House, Queen Street Place, London (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60801. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1945 an.

Substanzen, gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzien für Nahrungsmittel, aber nicht inbegriffen Konditoreiwaren und nicht inbegriffen irgendwelche den vorgenannten ähnliche Waren.

OXO

Nr. 113617. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1945, 14 Uhr.
Liebig's Extract of Meat Company, Limited, Thames House, Queen Street Place, London (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60802. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1945 an.

Substanzen, gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzien für Nahrungsmittel.

LEMCO

Nr. 113618. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1945, 14 Uhr.
Liebig's Extract of Meat Company, Limited, Thames House, Queen Street Place, London (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60803. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1945 an.

Büchsenfleisch, Konservenfleisch, Fleischextrakt, Fleischsaft, Suppen, Fleischaufguss, Fischkonserven, Früchte und Gemüse in Büchsen.

GONG

N° 113619. Date de dépôt: 17 décembre 1945, 18 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

ALEGRO

N° 113620. Date de dépôt: 17 décembre 1945, 18 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

Durex

N° 113621. Date de dépôt: 17 décembre 1945, 18 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

MIA

N° 113622. Date de dépôt: 17 décembre 1945, 18 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

OMA

N° 113623. Date de dépôt: 17 décembre 1945, 18 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

SYNTAX

N° 113624. Date de dépôt: 15 décembre 1945, 9 h.
Fabrique de montres Avia, Degoumois & Co., Rue du Musée 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et horlogerie en général.

RURAL

N° 113625. Date de dépôt: 15 décembre 1945, 9 h.
Fabrique de montres Avia, Degoumois & Co., Rue du Musée 2, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et horlogerie en général.

VIKING

N° 113626. Date de dépôt: 20 décembre 1945, 20 h.
Arthur Chavannes, Chernex sur Montreux (Suisse).
 Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendules en tous genres.

RAINBOW

Nr. 113627. Date de dépôt: 20 décembre 1945, 20 h.
Arthur Chavannes, Chernes sur Montreux (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendules en tous genres.

TIMAC

Nr. 113628. Date de dépôt: 20 décembre 1945, 20 h.
Arthur Chavannes, Chernes sur Montreux (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendules en tous genres.

TOTEM

Nr. 113629. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel.

Patrizier

Nr. 113630. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie-Erzeugnisse, kosmetische Produkte, Seifen, in Verbindung mit Lavendelgeruch.



Patrizier Alt-Lavendel
KÖSTLICH UND REIN WIE DIE NATUR

Nr. 113631. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie-Erzeugnisse, kosmetische Produkte, Seifen, in Verbindung mit Lavendelgeruch.



Nr. 113632. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie-Erzeugnisse, kosmetische Produkte, Seifen, in Verbindung mit Lavendelgeruch.



Nr. 113633. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie-Erzeugnisse, kosmetische Produkte, Seifen, in Verbindung mit Lavendelgeruch.



Nr. 113634. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne.

Eau de Cologne „Alte Zeit“



Nr. 113635. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

Alte Zeit

Nr. 113636. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art, pharmazeutische Präparate.

ORELIA

Nr. 113637. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art, pharmazeutische Präparate.

ORELIO

Nr. 113638. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

LAVENOR

Nr. 113639. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

TORERO

Nr. 113640. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne.



Nr. 113641. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

ANONYM

Nr. 113642. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne.



Nr. 113643. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

TITUS

Nr. 113644. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

NAGIRO

Nr. 113645. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

FILIGRAN

Nr. 113646. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.

MIDAS

Nr. 113647. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.



Nr. 113648. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eau de Cologne, Parfümerie-Erzeugnisse aller Art, kosmetische und hygienische Produkte, Riechstoffe, ätherische Oele, Fette, Seifen und Reinigungsmittel aller Art.



Nr. 113649. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1945, 5 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemische Produkte aller Art, Parfümerien, Drogen, Toilettegegenstände, Riechstoffe, ätherische Oele, Seifen, kosmetische und hygienische Präparate, diätetische Produkte.

PASIVENOL

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bundesratsbeschluss

Über die Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Gewährung von Ferien im Schreiner- und Glasergewerbe
(Vom 27. Dezember 1945)

Der schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter auf Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Gewährung von Ferien im schweizerischen Schreiner- und Glasergewerbe, gestützt auf Artikel 3, Absatz 2, und 21 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Einzigler Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 30. Januar 1945 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Gewährung von Ferien im Schreiner- und Glasergewerbe wird bis zum 31. Dezember 1946 verlängert.

Bern, den 27. Dezember 1945.

(AA 28)

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: Ed. v. Steiger;
der Bundeskanzler: Leimgruber.

Decreto del Consiglio federale

che proroga la validità del conferimento di carattere obbligatorio generale ad una convenzione relativa alla concessione di vacanze nei mestieri del falegname e del vetraio
(Del 27 dicembre 1945)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda dell'Unione svizzera dei padroni falegnami e dei fabbricanti di mobili, della Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera, della Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilia, dell'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti, nonché dell'Unione degli operai svizzeri non sindacati, intesa ad ottenere che venga prorogata la durata di validità del carattere obbligatorio generale conferito alla convenzione relativa alla concessione di vacanze nei mestieri del falegname e del vetraio, visto l'articolo 3, secondo capoverso, e l'articolo 21 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Articolo unico. La durata in vigore del decreto del Consiglio federale del 30 gennaio 1945 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad una convenzione relativa alla concessione di vacanze nei mestieri del falegname e del vetraio è prorogata fino al 31 dicembre 1946.

Berna, 27 dicembre 1945.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: Ed. v. Steiger;
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ursprungsbescheinigungen bei der Ausfuhr

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Oberzolldirektion angeordnet, dass künftig bei der Ausfuhr von Waren aus der Schweiz den Ausgangszollämtern keine Ursprungsbescheinigung auf der Ausfuhrdeklaration mehr vorzulegen ist. Für die Ausfuhr von Waren, die in der Liste der sogenannten «Reservé Commodities» aufgeführt sind, muss jedoch zu Händen der Ausfuhrbewilligungsstellen auf dem Ausfuhrgesuch eine Ursprungsbescheinigung der zuständigen Ursprungszeugnisstelle beigebracht werden. Die sogenannten «Reservé Commodities» sind Waren, welche einer besonderen Bewirtschaftung durch die alliierten Behörden unterstellt sind und deren Einfuhr in die Schweiz nur im Rahmen bestimmter Quoten zugelassen wird. Die Ausfuhrbewilligungsstellen sind in der Lage, Auskunft darüber zu erteilen, welche Waren in der Liste der «Reservé Commodities» enthalten sind. Mit Ausnahme der Waren, die auf der Liste der «Reservé Commodities» figurieren, können daher künftig auch Waren ausländischen Ursprungs exportiert werden. Soweit im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland die Vorlage von Bescheinigungen über den Ursprung einer Ware (Ursprungsbescheinigungen, Ursprungszeugnisse, Ursprungs- oder Clearingzertifikate usw.) vorgeschrieben ist, bleibt es bei den bisherigen Vorschriften. 24. 30. 1. 46.

Attestations d'origine à l'exportation

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a décidé, d'entente avec la Direction générale des douanes, qu'il n'y avait plus lieu désormais de présenter aux bureaux de douane de sortie une attestation énonçant de l'origine suisse de la marchandise. Pour les marchandises énumérées à la liste des «Reservé Commodities», l'exportateur doit toutefois présenter, à l'usage des autorités habilitées à délivrer les permis d'exportation, une attestation d'origine qui sera apposée sur la demande d'exportation par la Chambre de commerce de son ressort. Les «Reservé Commodities» sont des marchandises qui sont assujetties par les Alliés à un régime spécial et dont l'importation en Suisse n'est admise que dans la limite de certains contingents. Les autorités habilitées à délivrer les permis d'exportation sont en mesure d'indiquer les marchandises qui figurent dans la liste des «Reservé Commodities». Exception faite des articles de cette liste, les marchandises d'origine étrangère sont donc admises également à l'exportation. Dans le cas où le service des paiements avec l'étranger comporte la présentation de certificats sur l'origine de la marchandise (attestations d'origine, certificats d'origine, déclarations d'origine ou certificats de clearing, etc.), les prescriptions actuelles demeurent en vigueur. 24. 30. 1. 46.

Verfügung Nr. 3

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Verrechnungssteuer

(Beschränkter Verrechnungsanspruch von Ausländern)

(Vom 21. Januar 1946)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 22 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1943/31. Oktober 1944 über die Verrechnungssteuer, verfügt:

Art. 1. Personen, die nicht schon auf Grund des Verrechnungssteuerbeschlusses oder einer nach diesem Beschluss erlassenen Verfügung des Finanz- und Zolldepartements Anspruch auf Verrechnung oder Rückerstattung haben, können Verrechnung der nachweisbar zu ihren Lasten verfallenen Verrechnungssteuer nach Massgabe von Artikel 2 verlangen:

- wenn sie kraft gesetzlicher Vorschrift zur Entrichtung periodisch veranlagter Kantons- oder Gemeindesteuern auf Einkommen, das mit der Verrechnungssteuer belastet ist, oder auf Vermögen, aus dem solesches Einkommen fliesst, verhalten werden, oder
- wenn sie, ohne zur Entrichtung periodisch veranlagter Kantons- oder Gemeindesteuern verpflichtet zu sein, wegen ihres Aufenthalts in der Schweiz zur Zahlung der eidgenössischen Wehrsteuer oder des neuen Wehropfers verhalten werden.

Ausgeschlossen ist die Verrechnung oder Rückerstattung in den in Artikel 8, Absatz 3, des Verrechnungssteuerbeschlusses bezeichneten Fällen.

Der Antrag ist bei der Verrechnungsstelle einzureichen, die am Ort der Veranlagung der in Absatz 1, Litera a und b, genannten Steuern zuständig ist.

Art. 2. Der Verrechnungsanspruch erstreckt sich nur auf Verrechnungssteuerbeträge, die in der Zeit fällig geworden sind, für welche die in Artikel 1 genannten Steuern erhoben werden, und ist in jedem Fall auf den Betrag beschränkt, den diese Steuern ausmachen.

Im Falle von Artikel 1, Absatz 1, Litera b, begründet die Entrichtung des neuen Wehropfers einen Verrechnungsanspruch für diejenigen Verrechnungssteuerbeträge, die während des Aufenthaltes im Inland fällig geworden sind. Dieser Anspruch übersteigt jedoch keinesfalls den Betrag des Wehropfers und der Wehrsteuer, den der Anspruchsberechtigte wegen seines inländischen Aufenthaltes zu entrichten verhalten wird.

Soweit Verrechnung zulässig ist, hat Rückerstattung zu erfolgen, wenn die verrechenbaren Steuern bereits bezahlt sind.

Art. 3. Wird eine Erbengemeinschaft kraft gesetzlicher Vorschrift als selbständiges Steuersubjekt zu periodisch erhobenen Kantons- und Gemeindesteuern verhalten, so kann sie verlangen, dass die Verrechnungssteuer für die Erben mit Wohnsitz im Ausland bis zum Belaufe der auf diese Erben entfallenden Anteile an den veranlagten Steuern verrechnet oder zurückerstattet wird.

Das Verfahren richtet sich nach Artikel 1, Absatz 4, der Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements, vom 30. Juni 1944, über die Verrechnungssteuer.

Art. 4. Diese Verfügung tritt mit dem 1. Januar 1946 in Kraft. Sie findet erstmals Anwendung auf die im Jahre 1945 fällig gewordene Verrechnungssteuer.

Für die nach dem 31. Dezember 1944 verfallenen Verrechnungssteuerbeträge tritt Artikel 2 der genannten Verfügung Nr. 2, vom 30. Juni 1944, über die Verrechnungssteuer ausser Kraft.

Ordonnance n° 3

du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt anticipé

(Droit limité de certains étrangers à l'imputation)

(Du 21 janvier 1946)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 22 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} septembre 1943/31 octobre 1944 instituant un impôt anticipé, arrête:

Article premier. Les personnes qui n'ont pas déjà droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé d'après l'arrêté instituant ledit impôt ou l'une des ordonnances prises par le Département des finances et des douanes en vertu de cet arrêté peuvent demander, dans les limites fixées par l'article 2 ci-après, l'imputation de l'impôt anticipé dont elles sont en mesure d'établir qu'il est échu à leur charge:

- si, en vertu de prescriptions légales, elles sont tenues de payer des impôts cantonaux ou communaux perçus sur la base de taxations périodiques et frappant le revenu qui a été diminué de l'impôt anticipé ou la fortune d'où provient ce revenu, ou
- si, sans être tenues de payer des impôts cantonaux ou communaux perçus sur la base de taxations périodiques, elles sont cependant, en raison de leur séjour en Suisse, astreintes à payer l'impôt ou le nouveau sacrifice pour la défense nationale.

L'imputation et le remboursement sont exclus dans les cas visés par l'article 2, 3^e alinéa, de l'arrêté instituant l'impôt anticipé.

La demande d'imputation doit être remise à l'Office d'imputation dans le ressort duquel se trouve le lieu où s'est faite la taxation en vue des impôts dont parle le premier alinéa, lettres a et b, ci-dessus.

Art. 2. Le droit à l'imputation ne porte que sur les montants d'impôt anticipé qui échoient pendant la période pour laquelle sont perçus les impôts mentionnés à l'article 1^{er}, et il est limité en tout cas au montant de ces impôts.

Dans le cas visé par l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, lettre b, ci-dessus, le paiement du nouveau sacrifice pour la défense nationale donne droit à l'imputation des montants d'impôt anticipé échus pendant le séjour en Suisse. Ce droit ne s'étend cependant en aucun cas au montant qui excède celui du sacrifice et de l'impôt pour la défense nationale que l'ayant droit est tenu de payer en raison de son séjour en Suisse.

L'impôt anticipé est remboursé jusqu'à concurrence du montant imputable, si les impôts sur lesquels doit se faire l'imputation ont déjà été payés.

Art. 3. Si, en vertu de prescriptions légales, une communauté héréditaire est considérée comme sujet fiscal indépendant et tenue de ce fait à payer des impôts cantonaux et communaux perçus sur la base de taxations périodiques, elle peut demander que l'impôt anticipé soit imputé ou remboursé en faveur des héritiers domiciliés à l'étranger, jusqu'à concurrence de la quote-part qui leur incombe dans la répartition de ces impôts.

La procédure se règle d'après l'article 1^{er}, 4^e alinéa, de l'ordonnance n° 2 du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt anticipé, du 30 juin 1944.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1946. Elle est applicable pour la première fois à l'impôt anticipé échu en 1945.

L'article 2 de l'ordonnance n° 2 précitée concernant l'impôt anticipé, du 30 juin 1944, n'est plus applicable aux montants d'impôt anticipé échus après le 31 décembre 1944.

Weisungen

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend die Aufhebung der Belmischungspflicht von Butter zu Margarinen und Emulsionsfetten

(Vom 30. Januar 1946)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt erlässt folgende Weisungen:

Die Weisungen des Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 4. August 1943 über die Herstellung von butterhaltigen Margarinen und Emulsionsfetten sowie die gestützt darauf erlassenen Weisungen der Sektion für Speisefette und Speiseöle vom 27. März 1944 werden auf den 1. Februar 1946 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Instructions

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'abrogation de l'obligation de mélanger du beurre aux margarines et aux graisses d'émulsion

(Du 30 janvier 1946)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation arrête les instructions suivantes:

Les instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 4 août 1943, concernant la fabrication de margarine au beurre et de graisse d'émulsion ainsi que les instructions de la Section des graisses et huiles alimentaires, du 27 mars 1944, s'y rapportant, sont abrogées dès le 1^{er} février 1946.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des instructions abrogées demeurent régis par elles.

Istruzioni

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti la soppressione dell'obbligo di mescolare burro alle margarine ed ai grassi d'emulsione

(Del 30 gennaio 1946)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri emana le seguenti istruzioni:

Sono abrogate, con effetto dal 1^o febbraio 1946, le istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 4 agosto 1943 concernenti la fabbricazione di margarina contenente burro e di grasso d'emulsione, come pure le istruzioni della Sezione dei grassi e degli oli commestibili del 27 marzo 1944 emanate in virtù di esse.

I fatti verificatisi durante la validità delle istruzioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente alle loro disposizioni.

Prescrizione N. 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di febbraio 1946

Modificazione della prescrizione N. 496/gennaio 1946

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, viste le ordinanze 1 e 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939 e 24 ottobre 1945, concernenti il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N. 496/gennaio 1946, prescrive:

1. Per le merci indicate qui appresso valgono nel mese di febbraio 1946 i prezzi massimi seguenti:

Table with columns: Voci, Articoli, Prezzi di vendita massimi ai dettaglianti (fr. 100 kg netti), Prezzi di dettaglio massimi (comprese eventuali imposte sulla cifra d'affari) - netti, lordi con sconto minimo del 5%.

Table with columns: Voci, Articoli, Prezzi di vendita massimi ai dettaglianti (non compresa l'imposta sulla cifra d'affari), Prezzi di dettaglio massimi (comprese eventuali imposte sulla cifra d'affari) - netti, lordi con sconto minimo del 5%.

* Vedansi disposizioni complementari a cifra 2 qui appresso.

Voel

- 105 **Pane**: conformemente all'ordinanza N. 10 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 10 ottobre 1945, concernente il prezzo della farina e del pane e in base alle singole prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.
- 106 **Puntù**: conformemente alla prescrizione N. 610 A/45 dell'UFCEP.
- 107 **Pane speciale**: conformemente alla prescrizione N. 663 B/43 dell'UFCEP.
- 108 **Zwieback e pane grattugiato**: zwieback da panetteria e pane grattugiato conformemente alle prescrizioni N. 610 A/43 e 610 B/45, zwieback fabbricati da aziende industriali, conformemente alla prescrizione N. 443 A/43 dell'UFCEP;
- 109 **Latto**: conformemente ai regolamenti locali; N. 636 A/42 (latte magro), 636 A/43 (latte da burro), 559 (yoghurt); 611 A/43 e 611 B/43 (latte condensato e prodotti Nestlé).
- 110 **Burro**: come a prescrizione N. 637 A/43; burro fuso: come a prescrizione 674 B/43.
- 111 **Formaggio**: conformemente alle prescrizioni speciali N. 422 B/43 (formaggio in scatola), 638 A/43 (formaggio molle), 661 B/43 (formaggio duro), 559 B/42 (formaggio alle erbe), 662 B/43 (formaggio d'Appenzello), 624 A/42 risp. 624 A/43 (ricotta) e 704 A/43 (formaggio da taglio di pasta molle e semimolle).
- 112 **Mle.e**: vedi prescrizione N. 417 A/44.
- 113 **Marmellata e conserve di frutta**: Valgono i prezzi massimi di listino delle fabbriche, rispettivamente i prezzi massimi stampati sugli imballaggi.
- 114 **Olio di oliva, surrogati di caffè, come pure generi di carne razionati, non contemplati in questa prescrizione**: Fino a nuovo avviso non vengono fissati dei prezzi massimi generali; i prezzi massimi di dettaglio per questi articoli sono basati sulle relative disposizioni speciali.
- 115 **Altre derrate alimentari**: I prezzi delle derrate alimentari non annoverate qui sopra sono retti dalle disposizioni generali dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, nonché dalle singole prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

2. Disposizioni complementari:

Alle voci da 1 a 8, zucchero: Il prezzo d'ingrosso di fr. 104.— il quintale per lo zucchero cristallino rappresenta il prezzo massimo anche per le forniture eseguite franco di porto all'artigianato (panetterie, pasticcerie, ecc.).

Per quanto concerne il prezzo di vendita massimo dello zucchero a quadretti (base sacchi) fornito dagli zuccherifici, esso è fissato a fr. 106.— il quintale, franco stazione del compratore. I prezzi delle altre varietà di zucchero sono stabiliti dal listino dei margini della Zuecherfabrik Ruppertswil SA. approvato dal nostro ufficio, del 20 aprile 1942.

Gli zuccherifici che forniscono direttamente la clientela dei loro compratori per colli possono applicare per tali invii un supplemento di al massimo 30 cent. il quintale che va a carico del margine del commercio in grosso. L'eccedenza della spesa di trasporto di tali invii, per rapporto alla spesa-base per spedizioni a vagoni dalla fabbrica alla stazione del compratore, può essere addossata a quest'ultimo.

Il prezzo massimo d'ingrosso di fr. 110.— il quintale (prezzo massimo di vendita ai dettaglianti) dello zucchero a quadretti aperto si riferisce a merce venduta in sacchi. Per lo zucchero venduto in casse, il prezzo massimo d'ingrosso è di fr. 113.75 il quintale per casse di 50 kg. I prezzi massimi di dettaglio fissati per lo zucchero a quadretti solo si riferiscono sia alla merce venduta in sacchi che a quella in casse.

Nel fissare i prezzi di vendita al minuto delle specie di zucchero non annoverate in questa prescrizione (zucchero-semola, polvere di zucchero, zucchero in stanga) si dovrà procedere in base alla prescrizione N. 328.

Alle voci da 14 a 21, paste alimentari: Per le paste tipo «Bologna» può essere previsto un supplemento massimo di 5 cent. il chilogrammo sui prezzi della rispettiva voce.

Obbligo di vendita: Nei negozi di dettaglio in cui si vendono normalmente paste alimentari si deve mettere a disposizione della clientela dei «cornetti aperti» al prezzo massimo di 92 cent. il chilogrammo e menzionarli in modo chiaro come tali a fianco del prezzo.

I dettaglianti hanno, in via di massima, diritto di essere forniti della cosiddetta pasta «azione» nella proporzione praticata finora. Allo scopo di permettere ai dettaglianti di conformarsi all'obbligo di vendita sopra indicato, i rispettivi fabbricanti sono tenuti a fornire su richiesta ai loro dettaglianti un quarto almeno delle loro ordinazioni future di «cornetti aperti», al prezzo massimo d'acquisto predetto alla voce 14.

Qualora i fabbricanti producano specialità di paste alimentari per le quali l'Ufficio federale di controllo dei prezzi ha accordato con autorizzazione speciale dei prezzi di vendita superiori ai prezzi massimi d'ingrosso, fissati da questa prescrizione, i dettaglianti dovranno applicare il prezzo massimo di dettaglio che è stato comunicato loro dal fornitore.

Per le forniture di cornetti e di spaghetti «azione» in colli inferiori a 20 kg può essere computato fino a nuovo avviso il supplemento di 3 cent. per chilogrammo.

Alle voci 34, semola di mais: Nei cantoni dei Grigioni e del Ticino i dettaglianti sono approvvigionati direttamente dai molini al prezzo massimo di fr. 57.50 con 2% di sconto o prezzo netto di fr. 56.50 100 kg senza sacchi. Dal 7 novembre 1945, il prezzo massimo di dettaglio nel cantone Ticino sarà di 64 cent. netti il chilogrammo oppure di 68 cent. lordi (con 5% di sconto) (vedi prescrizione N. 432 A/42, del 23 gennaio 1942).

Alle voci da 35 a 50, prodotti di avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a baccello.

Obbligo di vendita. Nei negozi di dettaglio in cui si vendono regolarmente dei floechel e tritello di avena e orzo perlato, questi prodotti devono essere tenuti «aperti» a disposizione della clientela ai prezzi previsti alle voci da 35 a 37; le etichette che indicano i prezzi devono portare chiaramente la menzione «soggetto all'obbligo di vendita».

I dettaglianti possono esigere di massima che siano loro, forniti ai rispettivi prezzi massimi i quantitativi spettanti di prodotti d'avena ed orzo perlato aperti. I fornitori sono tenuti ad approvvigionare i dettaglianti nella rispettiva misura.

I grossisti ed i dettaglianti che acquistano prodotti d'avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a baccello aperti e li confezionano in pacchetti hanno il diritto di applicare un supplemento sui prezzi previsti per merce aperta solo con autorizzazione speciale dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. S'intendono per pacchetti gli imballaggi di cartone con o senza carta all'interno o combinati con fogli di cellulosa (Cellux, Cellophane e simili), come pure i sacchetti di cellulosa o di carta combinata con fogli di cellulosa.

La confezione in sacchetti di carta praticata nel commercio al minuto non autorizza a computare un supplemento per la messa in sacchetti.

I mignai ed i grossisti che confezionano dei prodotti di miglio e legumi a baccello in sacchetti di carta di 1 fino a 2½ kg hanno diritto di conteggiare un supplemento di 3 cent. sui prezzi massimi stabiliti per la merce aperta. Anche in tali casi, i prezzi massimi di dettaglio fissati per la merce aperta non possono essere oltrepassati. I mignai ed i grossisti interessati hanno l'obbligo di comunicare espressamente questa disposizione ai loro clienti.

Tutti i pacchetti contenenti prodotti di avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a baccello devono portare stampato il prezzo di vendita al minuto («...cent. con sconto minimo del 5%», oppure «...cent. netti»). I sacchetti di cellulosa devono essere muniti di questa indicazione mediante un'etichetta interna ben visibile. È responsabile dell'iscrizione dei prezzi sui rispettivi imballaggi la ditta che confeziona i pacchetti.

Alle voci 53 e 53a, farina e semola di piselli: A partire dal 1° gennaio 1944, anche la farina e la semola di piselli (gialli e verdi) non possono essere vendute come articoli di marca che tutt'al più ai prezzi fissati alle voci 53 e 53a.

Alle voci da 60 a 63, caffè soggetto all'obbligo di vendita: I grossisti e i dettaglianti hanno l'obbligo di mettere a disposizione della loro clientela 30% almeno della vendita in grana complessiva di caffè sotto forma di caffè puro ai prezzi massimi delle voci 60 e 61 (caffè soggetto all'obbligo di vendita). I prezzi devono essere accompagnati dall'indicazione ben visibile «caffè a buon mercato torrefatto». I prezzi delle altre qualità di caffè vanno stabiliti conformemente alla prescrizione N. 543. I prezzi indicati alle voci 62 e 63 sono considerati come prezzi massimi assoluti.

Alle voci 63a e b, tè proveniente da importazioni centralizzate. Obbligo di vendita. I grossisti e i dettaglianti hanno l'obbligo di vendere nel quadro dei prezzi massimi fissati alle voci 63a e 63b come tè detto obbligatorio o Miscela obbligatoria, almeno 30% del loro contingente di tè proveniente da importazioni centralizzate.

Alle voci 64a e b, oli commestibili in recipienti: Da rendere. Nel caso in cui i recipienti da rendere venissero fatturati, essi vanno ripresi allo stesso prezzo. L'introduzione del sistema di recipienti a nolo non deve creare alcun aggravio ai negozianti commestibili.

Alle voci 64c, 65 a 72a: I prezzi possono essere applicati soltanto se essi sono stampati sugli imballaggi (conformemente alla prescrizione N. 572 A/44 è vietato di modificare il prezzo impresso).

Alle voci 64a e c, 68 a 70: cecettuato l'olio di lino commestibile.

Alle voci 71, 72 e 72b: Altri prezzi, soltanto previa autorizzazione speciale dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. I prezzi per la vendita di grassi commestibili misti, aperti, ai dettaglianti, s'intendono recipienti compresi.

Alle voci da 75 a 77, uova in guscio: Per indicazioni più dettagliate, in particolare per quanto riguarda la validità delle differenze di prezzo, graduate secondo le regioni rurali, semi-urbane, urbane e montane, vedi prescrizione speciale N. 618 A/42 concernente i prezzi massimi delle uova indigene ed estere di galline ed anatre (uova in guscio), del 29 agosto 1942.

Alle voci da 78 a 80, polvere d'uova: Per ragguagli più dettagliati, vedi prescrizione speciale N. 555 D/43 concernente i prezzi massimi della polvere di uova in pacchetti, del 22 gennaio 1943. Questa prescrizione speciale stabilisce anche i prezzi massimi della chiara d'uovo e della polvere di tuorli. I prezzi stabiliti per la vendita al minuto di polvere di uova complete s'intendono per merce già confezionata in sacchetti. Per merce sciolta i prezzi fissati si riducono di fr. 3 a voce 78, di fr. 2 a voce 79 e di fr. 1 a voce 80 per chilogrammo.

Alle voci 80a e 80e, conserve di carne: I prezzi di vendita ai dettaglianti s'intendono senza etichette incollate. Quest'ultime vengono fornite gratuitamente. Per le conserve con etichette incollate, il prezzo di vendita ai dettaglianti è maggiorato di 0,5 cent. per scatola.

Alle voci 83a e b, grasso bovino, grezzo e fuso: I prezzi massimi stabiliti si riferiscono a merce di prima qualità. I prezzi di vendita delle qualità inferiori devono essere proporzionalmente ridotti. Per il cosiddetto «primo sugo», i dettaglianti devono attenersi al prezzo massimo comunicato dalle aziende produttrici rispettivamente fornitrici.

Alle voci 83b, grassi misti da macelleria (strutto + grasso bovino e prevalentemente grassi da macelleria + olio commestibile): I prezzi di questi prodotti devono essere fissati in proporzione dei prezzi massimi delle singole materie componenti. È ammesso un supplemento di 30 cent. per chilogrammo per spese di mescolatura. I commercianti sono autorizzati a maggiorare i loro prezzi di vendita (in franchi e centesimi) nella misura del rincaro dei prezzi di costo.

Alle voci da 84 a 89b, salsicce: Il peso grezzo minimo di 200 g indicato per i «Schüblig» vale per i cosiddetti «Schüblig di Zurigo». Per quanto concerne i «Schüblig» con peso grezzo sensibilmente inferiore (per esempio «Emmentaler»), oppure sensibilmente superiore (per esempio «Schüblig di San Gallo»), i prezzi devono essere calcolati proporzionalmente ai prezzi stabiliti per i «Schüblig» di 200 g.

Inganto ai prezzi delle salsicce non annoverate qui sopra si rimanda alle disposizioni della prescrizione N. 627 A/44, del 22 febbraio 1944.

Salame, salametti, salamelle e mortadella: I prezzi massimi stabiliti per la vendita ai dettaglianti s'intendono per forniture dirette dal fabbricante ai dettaglianti; per vendite dal grossista ai dettaglianti essi comportano 50 cent. il chilogrammo di più.

Salame «Bindoni» e «Nostrano»: Per queste specie di salame, i prezzi stabiliti possono essere maggiorati di un supplemento di 20 cent. il chilogrammo; per contro, i prezzi di dettaglio non subiscono alcuna modificazione.

Rimandiamo d'altronde alla prescrizione N. 627 B/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 22 marzo 1944.

Per quanto concerne i salami importati, vedi prescrizione N. 627 C/43.

Alle voci da 90 a 104, carne: Per quanto concerne la classifica della carne di manzo e di vacca, si rimanda alla prescrizione N. 627 A/44, del 22 febbraio 1944. Per i prezzi speciali della carne di manzo, di vacca, di suini (lombo: codino, controfiletto, filetto; prosciutto affumicato con osso e spalla affumicata) sono autorizzati i supplementi di prezzo usuali.

Alle voci 104a e 104b: Il peso inferiore di 50 g rappresenta un minimo e non può essere ridotto in alcun caso. Per le porzioni di più di 55 g, il prezzo di 55 cent. per la carne bollita può essere aumentato in ragione di 10 cent. per ogni 10 g in più e quello di 60 cent. per la carne arrostita in ragione di 12 cent.

Alle voci da 1—115: Tutte le merci offerte o esposte nel commercio al minuto devono essere munite di etichette o iscrizioni che indichino in modo chiaro i prezzi di vendita in franchi e centesimi conformemente alla prescrizione N. 572 A/44, del 29 settembre 1914, concernente l'affissione e la stampa dei prezzi di dettaglio. In quanto non siano state promulgate disposizioni speciali per singoli articoli, fanno allora stato i prezzi di dettaglio, imballaggio compreso (anche per vendite in imballaggi speciali; come per esempio imballaggi-regalo e per feste). I prodotti in pacchetti possono essere venduti ai prezzi impressi sugli imballaggi sino all'esaurimento delle scorte.

3. **Supplementi di prezzo per forniture in grosso di merce aperta**. In sacchi d'orzo, ma già intaccati (zucchero cristallino e a quadretti in sacchi, riso, farina, semola di frumento e di granoturco, prodotti a base d'avena e di orzo, prodotti di miglio e legumi a baccello).

Non possono di regola essere riscossi dei supplementi per piccole quantità che sulle forniture di quantitativi inferiori al peso di un sacco d'origine. Non è quindi ammesso di riscuotere un supplemento per piccole quantità sulle forniture in un solo o medesimo invio di quantitativi superiori al peso di un sacco d'origine.

Per forniture di piccole quantità di merce aperta possono essere fatturati ai destinatari i supplementi seguenti: quantità (in sacchi intaccati) di 25 kg e più: massimo 2 cent. il chilogrammo; quantità (in sacchi intaccati) inferiori a 25 kg, massimo 3 cent. il chilogrammo. Questi supplementi possono essere applicati anche alle forniture di zucchero a quadretti e di zucchero-semola in pacchi uniformi già intaccati.

Per le forniture di cornetti e di spaghetti «azione» in colli inferiori a 20 kg può essere computato fino a nuovo avviso un supplemento di 3 cent. per chilogrammo.

4. **Vendite a consumatori importanti** (economiche domestiche collettive come: alberghi, ristorante, ospedali, ecc.): Per tali forniture si dovrà applicare un prezzo equo medio fra il prezzo di vendita ai commercianti al minuto e il prezzo di dettaglio. Per le forniture di carne e salsicce, nonché di grassi da macelleria, si dovranno per contro accordare i ribassi usuali praticati finora. In quanto non siano prescritti dei prezzi uniformi per le forniture a rivenditori, si dovrà concedere su quest'ultime uno sconto equo.

5. **I prezzi massimi per forniture ai dettaglianti s'intendono** per spedizioni a mezzo ferrovia, franco stazione destinataria; per forniture a mezzo autocarri, franco domicilio. Per le spedizioni in comuni di montagna aventi diritto alla compensazione, i prezzi massimi fissati per l'approvvigionamento del commercio al minuto, conformemente alle prescrizioni N. 718 A/43, 718 A/44 e 718 B/44 s'intendono franco domicilio rispettivamente franco stazione del destinatario, in quanto le spese di trasporto dalla stazione al suo domicilio (E.F.D.) non sorpassino la quota usuale di condotta di 70 cent. i 100 kg (vedi nostre istruzioni del 13 ottobre 1944, supplemento 1).

In base alla prescrizione N. 718 A/43 i supplementi di trasporto per forniture in regioni montane applicati finora d'intesa con le autorità cantonali competenti (uffici cantonali dell'economia di guerra e uffici cantonali di controllo dei prezzi) non possono più essere riscossi dal 10 gennaio 1944.

6. Qualora circostanze speciali lo esigano, le autorità cantonali competenti possono proporre all'Ufficio federale di controllo dei prezzi di ridurre equamente i prezzi massimi stabiliti con questa prescrizione. Tale riduzione sarà fatta, se del caso, dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

7. In quanto i dettaglianti accordino alla clientela dei ribassi o abbuzzi superiori al 5%, i prezzi di vendita lordi stabiliti da questa prescrizione possono essere proporzionalmente maggiorati purché, dedotto l'abbuono od il ribasso, i prezzi netti prescritti non siano sorpassati. Questo disciplinamento non concerne tuttavia le merci il cui prezzo massimo di vendita al minuto è già stato prescritto ai fabbricanti e da essi stampato sugli imballaggi conformemente alle prescrizioni stabilite.

8. D'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri facciamo espressamente osservare ai commercianti al minuto che la vendita prematura di derrate alimentari razionate (verso consegna di tagliandi di razionamento del mese susseguente) è vietata.

9. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

Montreux-Territet, 25 gennaio 1946.

Dipartimento federale dell'economia pubblica,
il capo dell'Ufficio di controllo dei prezzi: R. PAHUD.

**Verfügung Nr. 593 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über höchstzulässige Produzentenpreise für Konservenerbsen, Konservenkartotten, Konservenerbsen der Ernte 1946**

(Vom 29. Januar 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, verfügt:

Art. 1. Preise. Für die Abgabe der nachstehend genannten Konservenerbsen der Ernte 1946 werden folgende höchstzulässige Produzentenpreise festgesetzt:

	Preis per Kilo netto
1. Konservenerbsen	
a) am Draht gezogene Erbsen	42 Rp.
b) niedere Erbsen	38 Rp.
2. Konservenkartotten: Sorten Pariser Markt und ähnliche	
a) Kartotten erster Ernte (bis 31. Juli 1946)	35 bis 40 Rp.
b) Kartotten zweiter Ernte (ab 1. August 1946)	30 bis 35 Rp.
3. Konservenerbsen	
a) Buschbohnen (Saxa, Ideal, Genfer Markt usw.)	60 bis 65 Rp. *
b) Hundertfünfein, fein, mittelfein, grob oder unsortiert	60 bis 80 Rp. *
c) Wachsbohnen, unsortiert	50 bis 60 Rp. *
d) Stangenbohnen, unsortiert	55 Rp.
e) Kernbohnen	45 Rp.
f) Holländer	50 bis 55 Rp. *

* Je nach Qualität und den bisher üblichen Abstufungen nach Landesregionen. Wenn die Bohnen nach Feinheit bezahlt werden, dürfen die Preise im Durchschnitt (gewogenes Mittel) die in dieser Verfügung vorgeschriebenen Höchstpreise nicht übersteigen.

Art. 2. Lieferungsbedingungen und Verpackung. Alle vorgenannten Preise verstehen sich ab Produktionsbetrieb bzw. bahnverladen. Fracht- und Portospesen gehen zu Lasten des Empfängers. Das Sackmaterial kann, soweit es vom Verarbeitungsbetrieb nicht zur Verfügung gestellt oder dem Versender nicht franko zurückgesandt wird, zum Selbstkostenpreis verrechnet werden.

Art. 3. Straf- und Uebergangsbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 4. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 29. Januar 1946 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhiu nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

**Prescriptions n° 593 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix
concernant les prix maximums à payer aux producteurs pour les pois, les carottes et les haricots de la récolte 1946 destinés à la fabrication de conserves**

(Du 29 janvier 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, prescrit:

Art. 1. Prix. Les prix à payer aux producteurs pour les légumes de la récolte 1946 destinés à la fabrication de conserves sont fixés aux taux maximums suivants:

Pois	Prix par kilo net
a) petits pois à rames	42 ct.
b) petits pois nains	38 ct.
2° Carottes (sortes Marché de Paris et similaires)	
a) de la première récolte (jusqu'au 31 juillet 1946)	35 à 40 ct.
b) de la deuxième récolte (dès le 1 ^{er} août 1946)	30 à 35 ct.
3° Haricots	
a) haricots nains (Saxa, Idéal, Marché de Genève, etc.)	60 à 65 ct. *
b) haricots Cent-pour-un, fins, mi-fins, gros ou non assortis	60 à 80 ct. *
c) haricots beurrés nains, non assortis	50 à 60 ct. *
d) haricots à rames, non assortis	55 ct.
e) haricots flageolets (pour le grain)	45 ct.
f) haricots de Hollande	50 à 55 ct. *

* Suivant la qualité et les échelonnements pratiqués jusqu'ici dans les différentes contrées du pays. Si les haricots sont payés d'après la finesse de la marchandise, les prix moyens pondérés ne doivent pas dépasser les taux maximums fixés par ces prescriptions.

Art. 2. Conditions de livraison et emballage. Les prix susmentionnés s'entendent pour des produits pris à l'exploitation du producteur ou en wagonnés. Les frais de transport ou d'envois par poste sont à la charge du destinataire. En tant qu'ils ne sont pas mis à la disposition par les fabriques de conserves ou qu'ils ne sont pas renvoyés francs de port à l'expéditeur, les sacs peuvent être facturés au prix coûtant.

Art. 3. Dispositions pénales et transitoires. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 4. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 29 janvier 1946. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

**Prescrizione N. 593 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi
concernante i prezzi massimi da pagare ai produttori per i piselli, le carote e i fagioli da conserva della raccolta 1946**

(Del 29 gennaio 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, prescrive:

Art. 1. Prezzi. I prezzi massimi ammissibili da pagare ai produttori per i legumi da conserva della raccolta 1946 contemplati qui appresso sono fissati come segue:

	Prezzo per chilogramma netto
1. Piselli da conserva	
a) piselli rampicanti	42 cent.
b) piselli nani	38 cent.
2. Carote da conserva, varietà Mercato di Parigi e simili	
a) carote di prima raccolta (fino al 31 luglio 1946)	35 fino a 40 cent.
b) carote di seconda raccolta (dal 1° agosto 1946)	30 fino a 35 cent.
3. Fagioli da conserva	
a) fagioli nani (Saxa, Ideal, Mercato di Ginevra, ecc.)	60 fino a 65 cent. *
b) Cento-per-uno, fini, medi, grossi o non cerniti	60 fino a 80 cent. *
c) fagioli burro, non cerniti	50 fino a 60 cent. *
d) fagioli rampicanti, non cerniti	55 cent.
e) fagioli (cornetti) per i grani	45 cent.
f) olandesi	50 fino a 55 cent. *

* Secondo le qualità e le graduazioni in uso finora nelle singole regioni del paese. Se i fagioli sono pagati secondo la loro finezza, i prezzi medi ponderati non devono superare le aliquote massime fissate dalla presente prescrizione.

Art. 2. Condizioni di fornitura e imballaggio. Tutti i prezzi precitati s'intendono per merce partenza azienda del produttore, rispettivamente caricata su vagoni. Le spese di trasporto e di porto vanno a carico del destinatario. In quanto i sacchi non siano messi a disposizione dall'azienda di lavorazione o non siano ritornati franco di porto allo speditore, essi potranno essere fatturati al prezzo di costo.

Art. 3. Disposizioni penali e transitorie. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni penali previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 4. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 29 gennaio 1946. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mittteilung Nr. 151 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 30. Januar 1946)

Export

Genua—Alexandria—Beirut:

• Sântis » XIII, wird erste Hälfte Februar in Beirut erwartet.

Genua—Santos—Buenos Aires:

• Helene Kulukundis » XXX, ist am 26. Januar in Buenos Aires eingetroffen.

Antwerpen—Beira—Lourenço Marques:

• Kassos » XXVI, hat Sunderland am 26. Januar verlassen.

Import

Nordamerika:

• General Fleischer » ist am 25. Januar in Antwerpen eingetroffen (Zucker und Stückgüter).
• Duncan U. Fletcher », soll gegen Ende Januar in Savona eintreffen (Kohle).
• Gaspesian Park », soll anfangs Februar in Genua eintreffen (Stückgüter).
• Horace Mann », soll anfangs Februar in Genua eintreffen (Getreide).
• Vitus Bering », soll erste Hälfte Februar in Genua eintreffen (Getreide).
• Henry Adams », hat Philadelphia am 17. Januar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).
• William Phelps », hat Philadelphia am 22. Januar nach Savona verlassen (Kohle).
• Royal Copeland », hat Philadelphia am 23. Januar nach Savona verlassen (Kohle).
• Henry Rainey », hat Philadelphia am 23. Januar via New York nach Genua verlassen (Getreide).
• Fluorspar », hat New Jersey am 22. Januar nach Savona verlassen (Pech).

Südamerika:

• Cabo de Buena Esperanza », ist am 23. Januar in Barcelona eingetroffen (Wolle).
• Calanda » XXIV, Löschhafen: Genua gegen den 6./7. Februar (Stückgüter).
• Stavros » XXIV, hat Montevideo am 21. Januar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).
• Helene Kulukundis » XXX, ladebereit in Villa Constitución und Buenos Aires Ende Januar/anfangs Februar für Genua (Getreide und Stückgüter).
• Chasseral » XXIII, ladebereit Camocim und Recife anfangs/erste Hälfte Februar für Mittelmeerhafen (Getreide und Oel).
• St. Gotthard » XXI, ladebereit Necochea und Bahía Blanca erste Hälfte Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Getreide).

Afrika:

• Marpressa » XXIV, ladet zurzeit in Beira; ladebereit in Lourenço Marques gegen Ende Januar, in San Thomé und Port Gentil erste Hälfte Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Kopra und Stückgüter).
• Kassos » XXVI, ladebereit Lourenço Marques und Beira zweite Hälfte Februar (Kopra und Zucker).

Schweden:

• Industria », ist am 25. Januar in Genua eingetroffen (Stückgüter).

Levante:

• Bardaland », hat in Antwerpen gelöscht (Stückgüter).
• Skogaland », wird gegen Ende Januar in Antwerpen erwartet (Stückgüter).
• Sântis » XIII, soll Port Tewfik Ende Januar verlassen; ladebereit Alexandria, Beirut und Mersina anfangs/erste Hälfte Februar für Genua (Baumwolle und Stückgüter).

Cypern:

• Aghla Thalassin », hat Vassiliko Bay am 22. Januar nach Savona verlassen (Pyrit).
• Aghla Varvara », hat Vassiliko Bay am 24. Januar nach Savona verlassen (Pyrit).

Pendeldienst

Getreide:

• Castillo Gibralfaro » hat Lissabon am 25. Januar nach Toulon verlassen.
• Gerarchia », soll Lissabon gegen Ende Januar nach Genua verlassen.
• Calbuco », ladebereit in Lissabon gegen Ende Januar für Marseille.
• Audaz », ladebereit in Lissabon gegen Ende Januar für Port-St-Louis-du-Rhône.
• Maruja y Aurora », ladebereit in Lissabon gegen Ende Januar für Toulon.
• Simeon », ladebereit in Lissabon gegen Ende Januar für Marseille.
• Ita », ladebereit in Leixoes anfangs Februar für Toulon.

Erdnüsse:

• Rio Nansa », hat Lissabon am 19. Januar nach Toulon verlassen. 24. 30. 1. 46.

Transports maritimes saisses

(Communication n° 151 de l'Office de guerre pour les transports, du 30 janvier 1946)

Exportation

Gènes—Alexandrie—Beyrouth:

- Sântis » XIII, est attendu à Beyrouth dans la première quinzaine de février.

Gènes—Santos—Buenos-Ayres:

- Helene Kulukundis » XXX, est arrivé à Buenos-Ayres le 26 janvier.

Anvers—Belra—Lourenço-Marquês:

- Kassos » XXVI, a quitté Sunderland le 26 janvier.

Importation

Amérique du Nord:

- General Fleischer », est arrivé à Anvers le 25 janvier (sucre et colis isolés).
- Duncar-U. Fletcher », doit arriver à Savone vers fin janvier (charbon).
- Gaspeian Park », doit arriver à Gènes au début de février (colis isolés).
- Horace Mann », doit arriver à Gènes au début de février (céréales).
- Vitus Bering », doit arriver à Gènes dans la première quinzaine de février (céréales).
- Henry Adams », a quitté Philadelphie le 17 janvier pour Anvers (colis isolés).
- William Phelps », a quitté Philadelphie le 22 janvier pour Savone (colis isolés).
- Royal Copeland », a quitté Philadelphie le 23 janvier pour Savone (charbon).
- Henry Rainey », a quitté Philadelphie le 23 janvier 1946 pour Gènes via New-York (céréales).
- Fluorspar », a quitté New-Jersey le 22 janvier pour Savone (poix).

Amérique du Sud:

- Cabo de Buena Esperanza », est arrivé à Barcelone le 23 janvier (taïne).
- Calanda » XXIV, port de déchargement: Gènes vers le 6/7 février (colis isolés).
- Stavros » XXIV, a quitté Montevideo le 21 janvier pour Anvers (colis isolés).
- Helene Kulukundis » XXX, mise en charge à Villa Constitución et Buenos-Ayres fin janvier/début de février pour Gènes (céréales et colis isolés).
- Chasseral » XXIII, mise en charge à Camocim et Recife au début/première quinzaine de février pour port méditerranéen (céréales et huiles).
- St. Gotthard » XXI, mise en charge à Necochea et Babia Blanca dans la première quinzaine de février, probablement pour port méditerranéen (céréales).

Afrique:

- Marpessa » XXIV, charge actuellement à Beira; mise en charge à Lourenço-Marquês vers fin janvier, à San-Thomé et Port-Gentil dans la première quinzaine de février, probablement pour port méditerranéen (copra et colis isolés).
- Kassos » XXVI, mise en charge à Lourenço-Marquês et Beira dans la deuxième quinzaine de février (copra et sucre).

Suède:

- Industria », est arrivé à Gènes le 25 janvier (colis isolés).

Levant:

- Bardaland », a déchargé à Anvers (colis isolés).
- Skogaland », est attendu vers fin janvier à Anvers (colis isolés).
- Sântis » XIII, doit quitter Port Tewfik à fin janvier; mise en charge à Alexandrie, Beyrouth et Mersina au début/première quinzaine de février pour Gènes (eoton et colis isolés).

Chypre:

- Aglia Tbalassini », a quitté Vassiliiko Bay pour Savone le 22 janvier (pyrite).
- Agbia Varvara », a quitté Vassiliiko Bay pour Savone le 24 janvier (pyrite).

Service navette

Céréales:

- Castillo Gibralfaro », a quitté Lisbonne pour Toulon le 25 janvier.
- Gerarchia », doit quitter Lisbonne pour Gènes vers fin janvier.
- Calbuco », mise en charge à Lisbonne vers fin janvier pour Marseille.
- Audaz », mise en charge à Lisbonne vers fin janvier pour Port-St-Louis-du-Rhône.
- Maruja y Aurora », mise en charge à Lisbonne pour Toulon vers fin janvier.
- Simeon », mise en charge à Lisbonne vers fin janvier pour Marseille.
- Ita », mise en charge à Leixoes au début de février pour Toulon.

Arachides:

- Rio Nansa », a quitté Lisbonne le 19 janvier pour Toulon. 24. 30. 1. 46.

Redaktion:

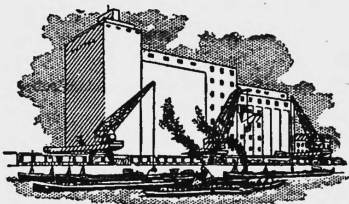
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Internationale Transporte
BASEL I

Telephon (061) 43966

SA. NAVI-FER AG.

ÜBERSEE via
ANTWERPEN/GAND
GENUA - MARSEILLE - TOULON



- ÜBERSEEVERKEHR
- INTERNATIONALE BAHNTRANSPORTE
- RHEINTRANSPORTE
- LAGERHÄUSER

NEPTUN
BASEL

174-1

Emission

einer

3 1/2 %-Anleihe des Kantons Solothurn von 1946

von Fr. 20 000 000

Diese Anleihe bezweckt neben der Ablösung verschiedener Darlehen die

Konversion

der

4 %-Anleihe des Kantons Solothurn von 1930 von Fr. 7 000 000

4 %-Anleihe des Kantons Solothurn von 1934 von Fr. 8 000 000

die beide auf den 15. März 1946 zur Rückzahlung gekündigt worden sind.

Anleihebedingungen: Zinssatz 3 1/2 %; Zinsbeginn 15. März 1946; Semestercoupons per 15. März und 15. September; Fälligkeit der Anleihe: 15. März 1974; vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 15. März 1964; Inhabertitel von Fr. 1000; Kotierung an den Börsen von Basel, Bern und Zürich.

Emissionspreis: 100 %/o, zuzüglich 0,60 %/o eidgenössischer Titelstempel für Konversionen und Barzeichnungen.

Die Liberierung der zugeteilten Titel kann vom 1. bis 15. März 1946 erfolgen.

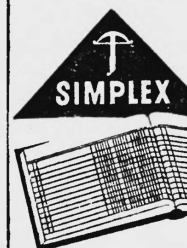
Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden

vom 30. Januar bis 6. Februar 1946, mittags

entgegengenommen: bei den **Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz**, wo ausführliche Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine bezogen werden können. Ss 6

SOLOTHURNER KANTONALBANK

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN - KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN



**Statistik-, Bilanz-,
Kontrollbücher**

mit 1 bis 15 Kolonnen,
für alle Zwecke, aus
der Praxis für die
Praxis geschaffen, eine

**SIMPLEX-
Spezialität!**

Suchen Sie eine Li-
nearatur für irgendeinen
Zweck, ein Loosblatt-
oder Ringbuch, dann
lassen Sie sich in der
nächsten Papeterie die
Simplex-Bücher zeigen
der Schreibbücher-
fabrik Simplex AG.,
Bern.

Inserieren auch Sie im SHAB.

Tüchtiger Kaufmann

gesetzten Alters, zurzeit
in leitender Stellung der
Maschinenindustrie, mit
gründlichen Export-Er-
fahrungen,

sucht entwicklungsfähiges
Wirkungsfeld.

Nähere Auskunft unter
Chiffre OFA 9276 Seb an
Orell - Füssli - Annen-
AG., Zürich. OFSch 2

Emprunt 4 % de la Société des forces motrices de Chancy-Pougny 1937 de 10 000 000 de francs suisses

Liste numérique des 300 obligations de 1000 francs suisses sorties au tirage au sort du 24 janvier 1946

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values.

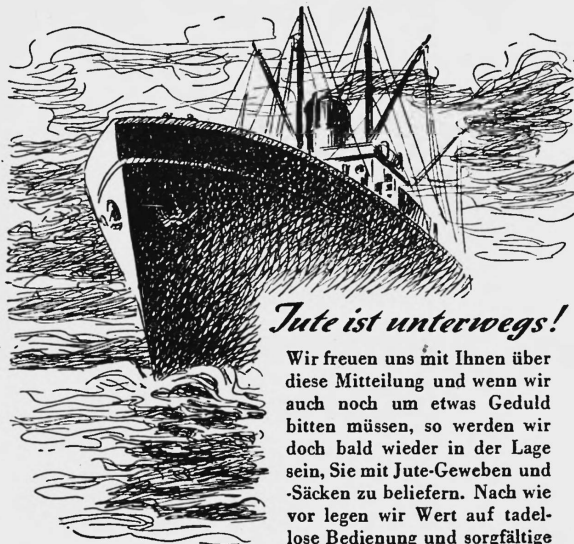
Ces obligations cesseront de porter intérêt dès le 1er avril 1946.

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement:

- au 1er avril 1942 = n° 9170
au 1er avril 1944 = n° 838 3489 9147 9165 9182
au 1er avril 1945 = n° 2032 4171 5534 5774 6830 8527 8879 9167 9174

Les titres ci-dessus seront payables sans frais aux guichets de la Société de banque suisse à Bâle et chez tous ses sièges, succursales et agences en Suisse.

Société de banque suisse, Genève.



Jute ist unterwegs!

Wir freuen uns mit Ihnen über diese Mitteilung und wenn wir auch noch um etwas Geduld bitten müssen, so werden wir doch bald wieder in der Lage sein, Sie mit Jute-Geweben und -Säcken zu beliefern.

Jute-Gewebe, Jute-Säcke für alle Zwecke!

Wir dienen gerne mit Mustern und Offerten

JUTE & LEINEN A.G. ZÜRICH

als Sackfabrik seit 1885 für Qualität bekannt Pfingstweidstraße 6 Telefon 25 36 86

ÉTAT DE FRIBOURG (Suisse)

34e tirage au sort des obligations de l'emprunt de l'État de Fribourg, 3% 1903, de 40 000 000 de francs

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers for the Fribourg canton.

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers for the Fribourg canton.

Ces obligations sont remboursables dès le 15 mai 1946 aux domiciles ci-après:

- à Fribourg: à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat,
à Bâle: à la Société de banque suisse,
à Berne: à la Banque cantonale de Berne,
à Genève: au Crédit lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas,
à Zurich: au Crédit suisse et à l'Union de banques suisses,
à Paris: au Crédit lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas.

Fribourg, le 15 janvier 1946. La Direction des finances du canton de Fribourg.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich
 Zürich, Bahnhofstraße 20, Telefon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo
 Lugano, Piazza Dante 4, telefono 2 26 19

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
 Beratung in Steuerangelegenheiten

Ogni revisione obbligatoria come dal codice delle obbligazioni
 Consultazioni fiscali

Atmos AG., Zürich

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag den 14. Februar 1946, nachmittags 17 Uhr 30, im Domizil Stadthausquai 13 in Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 24. ordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1944.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Jahresrechnung, je abgeschlossen per 31. März 1945, und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Z 56
 Atmos AG.
 Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

PS. Die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle, die Bilanz und die Jahresrechnung liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Usines métallurgiques de Vallorbe

Une

assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 9 février 1946, à 14 heures 30, dans la grande salle de l'Hôtel de France à Vallorbe.

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Exposé du conseil d'administration sur la réorganisation de la direction.
- 2^o Election d'administrateurs.
- 3^o Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire seront délivrées jusqu'au 8 février 1946, à 16 heures, contre présentation des actions:

- à Vallorbe: au siège social;
- à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise;
- à Vevey: chez MM. de Palézieux & Co.

La feuille de présence sera établie à partir de 19 heures 45. L 15

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Verreries de St-Prex SA., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour samedi 23 février 1946, à 16 heures, au bureau de la société.

Ordre du jour statutaire

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 3 février 1946 au siège de la société. S 13

St-Prex, le 31 janvier 1946. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Jurist

(mit Anwaltspatent), selbständig und initiativ, sucht Vertrauensstelle in industriellem oder Handelsbetrieb des In- oder Auslandes. Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Offerten sind erbeten unter Chiffre S 2383 Y an Publicitas Bern. 144

Commerçant disposant de N 5

capitaux

cherche collaboration ou association;

locaux industriels

(envirou 220 m²) disponibles à Neuchâtel. Possibilité d'agrandissement. Offres sous chiffre P 1394 N à Publicitas Neuchâtel.

Adressiermaschine

Metallplattensystem, gebraucht, aber sehr gut erhalten, billig abzugeben. Offerten unter Chiffre O 2605 Q an Publicitas Bern. Q 39

Verl. Sie vom SHAB. Probenummern der « Volkswirtschaft »

Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände

Vor kurzem ist eine vollständig revidierte und bis Ende November 1945 nachgetragene Ausgabe des vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstmals im Jahre 1934 herausgegebenen Verzeichnisses schweizerischer Berufsverbände erschienen. Es enthält die Adressen von 871 Berufsverbänden und einer Anzahl weiterer Organisationen. Der Preis beträgt Fr. 3.35, Porto und Wust inbegriffen. Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung III 5600 (Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern) erfolgen. Um Missverständnissen vorzubeugen, wird man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, ein Bestellvermerk auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines genügt.

Papierrollen

für Additions- und Rechenmaschinen: 59, 65, 70 und 86 mm breit
 A. Messer, Zürich
 Tel. (051) 27 30 35, Löwenstr. 33

Wer addiert kauft eine Precisa



ERNST JOS AG
 Zürich / Sihlstrasse 1
 Tel. 27 23 12

Das Arbeitsrecht der Schweiz

von Dr. E. Schweingruber, Oberlichter, Privatdozent für schweiz. Arbeitsrecht an der Universität Bern
 243 Seiten, Leinen geb. Fr. 8.—

Auslegungsfragen im Dienstvertragsrecht, Normalarbeitsvertrag, Mustervertrag, Gesamtarbeitsvertrag, Formular- und Formvorschriften

Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1
 Kirchgasse 40 - Telefon 32 23 68

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Runft-Sutter Ernst,

Christians sel., Konditormeister, von und in Interlaken, gestorben den 22. Januar 1946.

Forderungen und Bürgschaftsansprüche sind bis zum 4. März 1946 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.) 147

Interlaken, den 29. Januar 1946.

Der Beauftragte: E. Berti, Notar.

Lagerraum in Basel

(Parterre, Keller, Stockwerke, für einige tausend Tonnen, in modernem, massivem Steinbau, mit Warenlift und Kran, mit direktem Straßen- und Geleiseanschluß für Inlandgüter oder verzollte oder Transitware) per sofort günstig abzugeben.

Anfragen unter Chiffre V 2557 Q erbeten an Publicitas Basel.

Brikettwerk GEBA, Basel

Telefonnummer



(061) 2 76 79

Briketts für Industrie und Hausbrand

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Schürch Werner Fritz,

Sohn des Friedrich, von Rohrbaeh (Bern), geboren 3. Juli 1915, gewesener Feinmechaniker, wohnhaft gew. in Bern, Kesslergasse 9, verstorben am 24. Dezember 1945. Eingabefrist: bis und mit 5. März 1946:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. Erwin Ramseyer, Spitalgasse 37, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.)

Massverwalter: Herr Ferdinand Bühlen, Kaufmann, Bern, Schosshaldenstrasse 42. 145

Bern, den 30. Januar 1946.

Der Beauftragte:
 Dr. E. Ramseyer,
 Fürsprecher und Notar.

Grösserer Posten

Papiergarngewebe

zu verkaufen.

Offerten unter H 126 an Publicitas AG., Bern.

Schlichten, Appretieren, Drucken, Emulgieren in der Textil-Industrie

mit **Cellcosan**

dem neuen, wasserlöslichen Cellulose-Derivat

Fabrikation **SCP** Svenska Cellulosa Aktiefabriken i Stockholm

Schweizerische Vertretung **Albert Isliker & Co. Zürich 1**

Löwenstrasse 30a Tel. (051) 23 64 28 / 23 64 27



WETTER - CLICHES
 Hotzstrasse 23, Zürich 6

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Michel-Mühlemann Johann,

Johanns sel., Holzwarenfabrikant, von und in Bühlgen, gestorben den 21. Januar 1946.

Forderungen und Bürgschaftsansprüche sind bis zum 4. März 1946 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.) 146

Interlaken, den 29. Januar 1946.

Der Beauftragte: E. Berti, Notar.